

II

(Nelegislatívne akty)

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2016/449

z 28. júla 2015

o štátnej pomoci SA. 38544 2014/C (ex 2014/N), ktorú Francúzsko zamýšľa poskytnúť v prospech spoločnosti Kem One

[oznámené pod číslom C(2015) 5169]

(Iba francúzske znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 108 ods. 2 prvý pododsek,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, a najmä na jej článok 62 ods. 1 písm. a),

po vyzvaní zainteresovaných strán, aby predložili pripomienky v súlade s uvedenými článkami ⁽¹⁾ a so zreteľom na tieto pripomienky,

keďže:

1. POSTUP

- (1) Francúzsko po predchádzajúcich kontaktoch oznámilo Komisii 30. júla 2014 tri opatrenia finančnej podpory (úver z fondu FDES, dotácie a vratné preddavky a prípadné odpustenie dlhov na daniach a dávkach sociálneho zabezpečenia) uvedené v rámci reštrukturalizačného plánu prostredníctvom pokračovania spoločnosti Kem One SAS (ďalej len „Kem One“ alebo „spoločnosť“).
- (2) Listom z 1. októbra 2014 oznámila Komisia Francúzsku svoje rozhodnutie začať konanie podľa článku 108 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) v súvislosti s týmito opatreniami pomoci (ďalej len „rozhodnutie o začatí konania“). Francúzsko poskytlo pripomienky listom z 3. novembra 2014.
- (3) Rozhodnutie Komisie o začatí konania bolo uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽²⁾. Komisia vyzvala zainteresované strany, aby predložili svoje pripomienky k uvedeným opatreniam.
- (4) Komisia prijala pripomienky k tejto veci od šiestich zainteresovaných tretích strán. Postúpila ich Francúzsku, pričom mu umožnila poskytnúť k nim pripomienky, ktoré dostala listom z 25. februára 2015.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 460, 19.12.2014, s. 40.

⁽²⁾ Pozri poznámku pod čiarou č. 1.

- (5) Francúzsko zaslalo dodatočné informácie na podporu svojich pripomienok 20. marca 2015. Komisia v ten istý deň požiadala o dodatočné informácie, ktoré Francúzsko poskytlo 8. mája 2015. Komisia následne požiadala 23. júna 2015 o dodatočné informácie, ktoré Francúzsko poskytlo 2. júla 2015.
- (6) Medzi Komisiou a francúzskymi orgánmi sa okrem toho uskutočnilo niekoľko konferenčných hovorov a stretnutí.

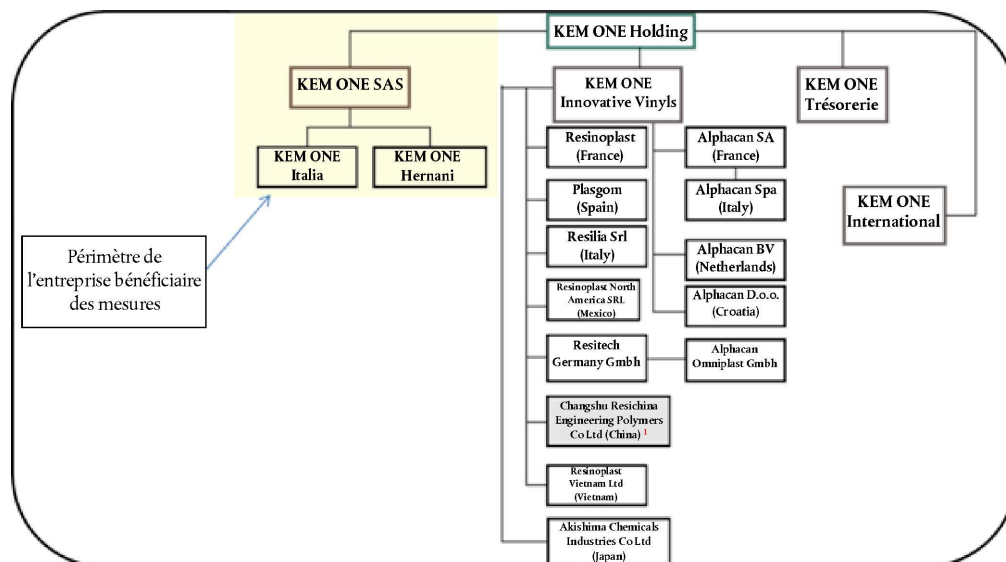
2. SÚVISLOSTI

2.1. PRÍJEMCA POMOCI: SPOLOČNOSŤ KEM ONE

- (7) Spoločnosť Kem One bola 100 % dcérskou spoločnosťou spoločnosti Kem One Holding, ktorá bola založená v roku 2012 s cieľom umožniť zriaďovanie pobočiek a obnovenie činností spoločnosti Arkema v oblasti vinylu finančnou skupinou Klesch so sídlom vo Švajčiarsku. V roku 2012 spoločnosť Kem One a jej dcérske spoločnosti (Kem One Itália a Kem One Hernani) dosiahli celkový obrat vo výške [...] (*) miliónov EUR, z toho [...] miliónov EUR vo Francúzsku, v ktorom sa nachádza ich hlavné stredisko výroby a predaja. Tieto spoločnosti majú 1 315 zamestnancov vo Francúzsku a približne 80 v Španielsku a Taliansku.

Schéma 1

Štruktúra skupiny Kem One pred prevzatím



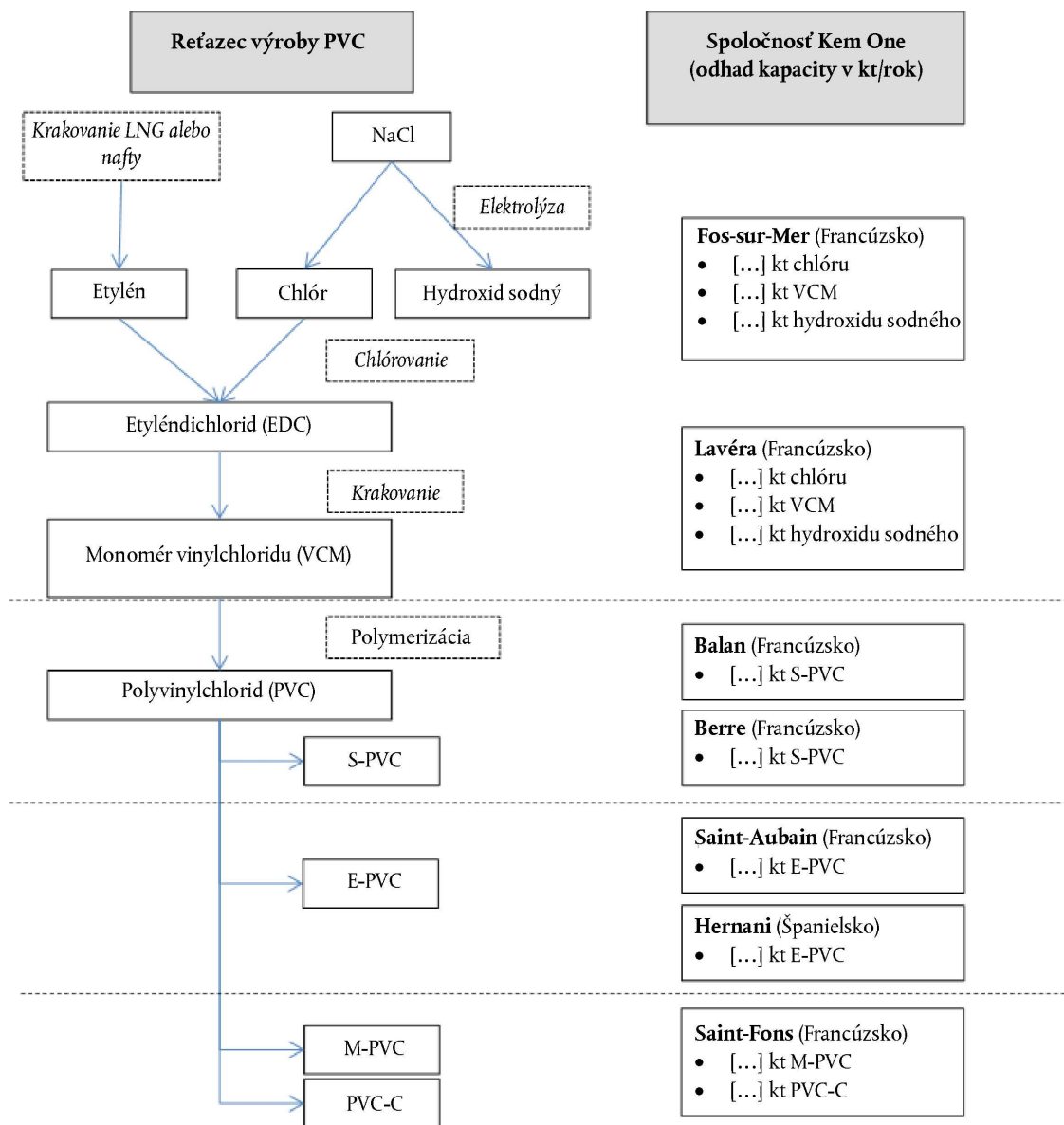
Zdroj: Oznámenie.

- (8) Spoločnosť Kem One vykonáva niekoľko činností patriacich do vertikálne integrovaného reťazca od výroby soli až po spracovanie polyvinylchloridu (PVC). Spoločnosť Kem One zoskupuje dodávateľské činnosti, ktoré spočívajú vo výrobe a uvádzaní na trh chlórových chemických výrobkov a PVC určených pre viacero hospodárskych odvetví: automobilový priemysel, stavebníctvo, poľnohospodárstvo a zdravotníctvo.

(*) Dôverné informácie.

Schéma 2

Činnosti spoločnosti Kem One v rámci reťazca výroby PVC



Zdroj: Komisia na základe informácií poskytnutých Francúzskom a pripomienok zainteresovaných tretích strán.

- (9) Hlavný cieľ činností spoločnosti Kem One spočíva vo výrobe ([...] % obratu) a uvádzaní PVC na trh. Kem One vyrába tri druhy PVC: i) PVC na všeobecné použitie (M-PVC a S-PVC), ktoré predstavuje [...] % objemu produkcie PVC; ii) emulzné PVC (E-PVC), ktoré predstavuje [...] % objemu produkcie PVC, ale [...] % celkového podielu súvisiaceho s činnosťami spojenými s PVC, a iii) dodatočne chlórované PVC (PVC-C), ktoré predstavuje [...] % objemu produkcie PVC. Z rozhodovacej praxe Komisie⁽⁹⁾ vyplýva, že trh s PVC zahŕňa dva odlišné segmenty trhu: S-PVC a E-PVC. Segment S-PVC sa ďalej delí podľa druhu S-PVC: komoditné S-PVC, špecifické S-PVC a plnič do polyméru. To isté platí pre segment E-PVC (pasta z PVC, špecifické E-PVC).
- (10) Komisia sa okrem toho domnievala, že tieto trhy majú pravdepodobne európsky rozmer (v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru, EHP), a že je možné, pokiaľ ide o segment S-PVC, ponechať užšiu zemepisnú oblasť

(9) Pozri najmä rozhodnutie Komisie z 8. mája 2014 vo veci M.6905, Ineos/Solvay/JV (ďalej len „rozhodnutie Ineos/Solvay/JV“).

zodpovedajúcu západnej Európe alebo dokonca severozápadnej Európe (Belgicko, Dánsko, Francúzsko, Holandsko, Írsko, Luxembursko, Nemecko, Nórsko, Spojené kráľovstvo a Švédsko ako celok).

- (11) Spoločnosť Kem One v súčasnosti vyvíja činnosť prevažne na trhu s komoditným S-PVC. Spoločnosť Kem One sa domnieva, že jej podiely na trhu a podiely jej konkurentov na trhu by mali byť takéto:

Tabuľka 1

Podiely na trhu s komoditným S-PVC v severozápadnej Európe (2012 – 2014)

| S-PVC – Severozápadná Európa | | | | | | |
|------------------------------|----------------------------|------------------------------|----------------------------|------------------------------|----------------------------|------------------------------|
| | 2012 | | 2013 | | 2014 | |
| | Podiel na trhu (objem) (%) | Podiel na trhu (hodnota) (%) | Podiel na trhu (objem) (%) | Podiel na trhu (hodnota) (%) | Podiel na trhu (objem) (%) | Podiel na trhu (hodnota) (%) |
| KemOne | [10 – 20] | [5 – 20] | [5 – 10] | [5 – 20] | [10 – 20] | [5 – 20] |
| Ineos | [30 – 40] | [30 – 40] | [30 – 40] | [30 – 40] | [30 – 40] | [30 – 40] |
| SolVin | [20 – 30] | [20 – 30] | [20 – 30] | [20 – 30] | [20 – 30] | [20 – 30] |
| ShinEtsu | [10 – 20] | [10 – 20] | [10 – 20] | [10 – 20] | [10 – 20] | [10 – 20] |
| Vinnolit | [0 – 10] | [0 – 10] | [0 – 10] | [0 – 10] | [0 – 10] | [0 – 10] |
| Vestolit | [0 – 10] | [0 – 10] | [0 – 10] | [0 – 10] | [0 – 10] | [0 – 10] |

Zdroj: Odpoveď Francúzska zo 7. júla 2015.

- (12) Francúzsko sa domnieva, že spoločný podnik Ineos a Solvay by mal mať na trhu s E-PVC podiel na trhu z hľadiska kapacity približne [20 – 30] %, zatiaľ čo podiel spoločnosti Vinnolit na trhu by mal predstavovať približne [30 – 40] %, spoločnosť Vestolit by mala mať [10 – 20] % a spoločnosť Kem One [10 – 20] %. Traja najväčší konkurenti (Vinnolit, spoločný podnik Ineos a Solvay a Vestolit) by tak spolu predstavovali približne [80 – 90] % výrobnéj kapacity a predaja E-PVC v západnej Európe.
- (13) Spoločnosť Kem One okrem PVC vyrába a uvádza na trh hydroxid sodný, metylchlorid a chlór na použitie pri výrobe PVC (*).

2.2. ŤAŽKOSTI SPOLOČNOSTI KEM ONE

- (14) Ťažkosti vyplývajú zo štrukturálnych nedostatkov, ako aj z celosvetovej krízy, ktorá spôsobila značné finančné straty v druhej polovici roku 2012 a začiatkom roku 2013.

2.2.1. Štrukturálne nedostatky spoločnosti Kem One

2.2.1.1. Rozpad vertikálneho reťazca etylénu

- (15) Francúzske orgány sa domnievajú, že konkurencieschopnosť zainteresovaných strán v sektore PVC závisí od rôznych faktorov vrátane ceny prístupu k energii a surovinám, integrácie a veľkosti jednotiek celého vinylového reťazca, ich zemepisnej polohy a s tým súvisiacej logistiky, technológie jednotiek a možnosti niektorých aktérov dvakrát využiť chlór.

(* Chlór sa používa na výrobu monoméru vinylchloridu (VCM), ktorý sa zase používa na výrobu PVC.

- (16) Súčasná činnosť spoločnosti Kem One sa rozvinuli v rámci centra vinyly spoločnosti Arkema, ktorá sa v roku 2006 stala nezávislou skupinou. V roku 2012 sa potom tieto činnosti previedli na skupinu Klesch. Súčasná štruktúra spoločnosti Kem One je výsledkom niekoľkých členení v rámci rôznych odpredajov existujúcich obchodných činností v chemickom sektore vo Francúzsku, ktoré viedli k vertikálnemu rozpadu reťazca etylénu v neprospech spoločnosti Kem One v dôsledku vysokých nákladov na nákup etylénu vo výrobe PVC. Spoločnosť Kem One nemá preto integrovaný prístup k etylénu, najmä v dôsledku prerušenia spojenia so zariadením na parné krakovanie spoločnosti Total, ktorý predstavuje jeho zdroj dodávky etylénu. Hlavní konkurenti spoločnosti Kem One využívajú situáciu čiastočnej integrácie prostredníctvom integrovanej výroby etylénu určenej pre časť ich potrieb (zariadenie na parné krakovanie spoločnosti Ineos v Nórsku a spoločnosti Solvay vo Francúzsku) alebo dlhodobých dohôd, ktoré zodpovedajú určitej forme integrácie (to je prípad spoločnosti SHIN-ETSU v Holandsku, pokiaľ ide o prístup k zariadeniu na parné krakovanie spoločnosti Shell).

2.2.1.2. Jadro výrobného prostriedku (elektrolýza) starne a nie je dostatočne výkonné.

- (17) Zo štyroch jednotiek elektrolýzy možno len jednu považovať za technologicky modernú, ostatné tri majú vysokú spotrebu energie (zariadenia na diafragmovú elektrolýzu v závodoch vo Fos-sur-Mer a v Lavéra a na ortuťovú elektrolýzu v Lavéra). Hlavní konkurenti spoločnosti Kem One začali v období rokov 2003 – 2013 meniť svoje zariadenia na ortuťovú a diafragmovú elektrolýzu na zariadenia na membránovú elektrolýzu.
- (18) Spoločnosť Kem One má preto iba [...] % najmodernejších kapacít (membránová elektrolýza), hoci táto technológia predstavuje približne [...] % existujúcich kapacít.

2.2.1.3. Vysoké výrobné náklady

- (19) Prevodu činností spoločnosti Arkema v oblasti výroby vinyly na spoločnosť Klesch nepredchádzalo vytvorenie pobočiek a interná reštrukturalizácia, ktoré by optimalizovali štrukturálne náklady. Tie predstavovali v roku 2013 náklady vo výške [...] miliónov EUR.
- (20) Spoločnosti Arkema a Kem One museli okrem toho uzavrieť viacero zmlúv o službách a o poskytovaní služieb, čo malo za následok znevýhodnenie v oblasti konkurencieschopnosti.

2.2.1.4. Obchodná politika priveľmi zameraná na južnú Európu

- (21) Zemepisná poloha spoločnosti Kem One, ktorej hlavné výrobné jednotky majú priamy prístup k Stredozemnému moru, viedla k zavedeniu politiky predaja (PVC a hydroxidu sodného) prevažne zameraného na krajiny južnej Európy, ktorých trhy boli v porovnaní s trhmi v oblasti severozápadnej Európy priamo postihnuté krízou v rokoch 2008 – 2009 a dovozom výrobkov s nízkymi cenami, najmä hydroxidu sodného. Toto smerovanie obchodnej politiky prispelo k zhoršeniu ziskového rozpätia spoločnosti Kem One.

2.2.2. Finančné ťažkosti spoločnosti Kem One

- (22) Zlá hospodárska situácia v druhej polovici roku 2012 a na začiatku roku 2013 rýchlo viedla k značným finančným stratám spoločnosti Kem One.
- (23) Negatívne účinky krízy sa posilnili v dôsledku viacerých udalostí, ktoré viedli k značnému poklesu predaja a mali vplyv na ziskové rozpätie spoločnosti: odstávka výroby po piatich rokoch vo Fos-sur-Mer v roku 2012 – na dlhšie obdobie, ako sa očakávalo, problémy s kvalitou etylénu dodávaného spoločnosťou Total, závažná porucha na zariadení na parné krakovanie spoločnosti Total, ku ktorej došlo v Lavéra na konci decembra 2012 a ktorá mala za následok jeho úplné zastavenie až do marca 2013 a následne jeho fungovanie na polovičný výkon.

2.2.3. Pozastavenie platieb a začatie konkurzného konania

- (24) Opakujúce sa ťažkosti, ktorým čelila spoločnosť Kem One, ju priviedli k tomu, že v januári 2013 požiadala o začatie zmierovacieho postupu na obchodnom súde v Lyone. Keďže nedošlo k dohode, uvedený súd vyhlásil 27. marca 2013 platobnú neschopnosť spoločnosti Kem One a rozhodol o začatí konkurzného konania.

- (25) Rozsudkom z 20. decembra 2013 prijal obchodný súd v Lyone spoločnú ponuku zo strany pána Alaina de Krassnyho a investičnej spoločnosti OpenGate Capital (ďalej len „OpenGate“) a schválil plán ozdravenia. Plán ozdravenia sa zameriava na zabezpečenie ďalšieho fungovania podniku.
- (26) Zriadila sa nová spoločnosť, K1 Group SAS (ďalej len „K1“), na účely realizácie plánu ozdravenia. Jej cieľom je nadobudnúť a držať cenné papiere spoločnosti Kem One a Kem One Innovative Vinyls. K1 je v 50 % vlastníctve spoločnosti AK1 kontrolovanej pánom de Krassnym a v 50 % vlastníctve spoločnosti K1 kontrolovanej investičnou spoločnosťou OpenGate.

2.3. OPIS OPATRENÍ VEREJNEJ PODPORY

- (27) [...] ⁽⁵⁾:
- úver z Fondu pre hospodársky a sociálny rozvoj (Fonds de Développement Economique et Social, ďalej len „úver z fondu FDES“) s istinou najviac do výšky 30 miliónov EUR,
 - dotácia vo výške 15 miliónov EUR a vratné preddavky vo výške maximálne 80 miliónov EUR,
 - prípadné odpustenie dlhov na daniach a dávkach sociálneho zabezpečenia na žiadosť nadobúdateľa.

2.3.1. Úver z fondu FDES (30 miliónov EUR)

- (28) Francúzske orgány používajú fond FDES ako nástroj na pomoc pri reštrukturalizácii určitých podnikov v ťažkostiach. Doktrína využívania fondu FDES sa v súčasnosti zakladá na obežníku z 26. novembra 2004, ktorý sa týka činnosti štátu v oblasti predchádzania ťažkostiam podnikov a ich riešenia ⁽⁶⁾. Fond FDES zasahuje vo forme poskytovania úverov obmedzených na podniky, ktorých životaschopnosť je po skončení obdobia reštrukturalizácie zaručená a ktorých zánik by mal závažné dôsledky v celom sektore alebo regióne. Štát vo všetkých prípadoch prispieva spolufinancovaním so súkromným sektorom. Minister pre obnovu výroby zaviedol v novembri 2013 mimoriadne opatrenie, ktorý sa v rámci fondu FDES zameriaval najmä na podporu stredne veľkých podnikov ⁽⁷⁾, ktoré sú často predmetom kolektívnych konaní.
- (29) Úver z fondu FDES vo výške 30 miliónov EUR slúži ako kolaterál pre poskytovanie dodávateľských úverov spoločnosti Kem One a na financovanie jej potrieb prevádzkového kapitálu, ako aj jej hotovostných potrieb v krátkodobom horizonte.
- (30) Úver sa poskytne spoločnosti Kem One po podpísaní úverovej zmluvy a podmienkou na jeho udelenie bude najmä zvýšenie kapitálu v hotovosti zo strany nadobúdateľov, a to minimálne o 10 miliónov EUR splatených v plnej výške.
- (31) Úver sa úročí fixnou ročnou sadzbou na úrovni 3,5 %. Spoločnosť Kem One splatí úver z fondu FDES prostredníctvom siedmich ročných splátok.
- (32) Štát má prvoradé záložné právo udelené spoločnosťou Kem One na jej materiál a zariadenie. Čistá účtovná hodnota materiálu a zariadenia, ako je uvedené v účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013, predstavuje 138,49 milióna EUR. Vzhľadom na validáciu vkladov audítorom v júli 2012 a na neexistujúce mimoriadne okolnosti, na základe ktorých by sa mohlo spochybniť obdobie odpisovania, sa francúzske orgány domnievajú, že čisté účtovné hodnoty odrážajú skutočnú hodnotu týchto aktív.

2.3.2. Dotácia (15 miliónov EUR) a vratné preddavky (80 miliónov EUR)

- (33) Tieto opatrenia financovania sú určené na realizáciu projektu SAM zameraného na premenu priemyselného nástroja (jednotka ortufovej elektrolyzy využívaná v závode v Lavéra) v rámci programu investícií do budúcnosti „podpora reindustrializácie“.
- (34) Francúzsko vo svojom oznámení usúdilo, že predmetná dotácia predstavuje štátnu pomoc.

⁽⁵⁾ [...].

⁽⁶⁾ Úradný vestník Francúzskej republiky č. 279, 1.12.2004, s. 20468.

⁽⁷⁾ Podľa vymedzenia Národného inštitútu pre štatistiku a ekonomické štúdie (Institut national de la statistique et des études économiques) má podnik strednej veľkosti od 250 do 4 999 zamestnancov, ročný obrat nepresahujúci 1,5 miliardy EUR alebo celkovú súvahu nepresahujúcu 2 miliardy EUR. Podnik, ktorý zamestnáva menej ako 250 zamestnancov, ale ktorého obrat dosahuje viac ako 50 miliónov EUR a ktorého celková súvaha dosahuje viac ako 43 miliónov EUR, sa takisto považuje za podnik strednej veľkosti.

- (35) Preddavky budú splatné počas siedmich rokov. Zahŕňajú odklad odpisov o dva roky a sú rozdelené na dve splátky: i) 65 miliónov EUR s pevnou ročnou úrokovou sadzbou 3,5 % a ii) 15 miliónov EUR s pevnou ročnou úrokovou sadzbou 10 %.
- (36) V rámci sprístupnenia týchto prostriedkov sa vytvorí monitorovací výbor zložený zo zástupcov štátu, spoločnosti Kem One a nadobúdateľov. Tento výbor bude zodpovedať za schvaľovanie výdavkov v rámci projektu SAM, schvaľovanie zachovania činnosti a pracovných miest v závode v Lavéra a monitorovanie zhody prípadných poplatkov za vedenie („management fees“) účtovaných pánom de Krassnym.

2.3.3. Prípadné odpustenie dlhov na daniach a dávkach sociálneho zabezpečenia

- (37) Francúzsko vo svojom oznámení odhaduje výšku dlhov na daniach a sociálnom zabezpečení, ktoré má spoločnosť Kem One splatiť, na 42 miliónov EUR.
- (38) Spoločnosť Kem One sa 20. februára 2014 obrátila na Výbor vedúcich finančných služieb (Commission des Chefs de Services Financiers, ďalej len „CCSF“) vo veci odpustenia dlhov na daniach a sociálnom zabezpečení.
- (39) [...], spoločnosť Kem One podala na obchodnom súde v Lyone žiadosť o podstatnú zmenu plánu ozdravenia podniku podľa článku L626-26 obchodného zákonníka⁽⁸⁾ spolu so žiadosťou o rozsiahle odpustenie verejných dlhov, ktoré možno podľa zákona odpustiť. Podľa rozsudku obchodného súdu v Lyone sa žiadosť o odpustenie dlhov spoločnosti Kem One vzťahuje na 90 % odpustiteľnej časti týchto dlhov. Francúzske orgány uznali sumu [...] EUR, čo zodpovedá [...] % dlhov na daniach a dávkach sociálneho zabezpečenia. Ku dňu oznámenia opatrení pomoci Komisii ešte CCSF žiadosť o odpustenie dlhov neprešetrila.

2.4. REŠTRUKTURALIZAČNÝ PLÁN SPOLOČNOSTI KEM ONE

2.4.1. Plánované opatrenia

- (40) Reštrukturalizačný plán sa zakladá na zabezpečení ďalšej činnosti spoločnosti Kem One, ktorá je zoskupená s ostatnými pobočkami vo vlastníctve spoločnosti Kem One Innovative Vinyls SASU s cieľom obnoviť rozsah dodávateľských a odberateľských činností.
- (41) Reštrukturalizačný plán zahŕňa tri typy opatrení: priemyselné, obchodné a finančné.

2.4.1.1. Priemyselné opatrenia: modernizácia výrobných nástrojov, najmä zariadení na elektrolyzu v závode v Lavéra

- (42) Tento projekt má tri hlavné ciele:
- dodržiavanie dobrovoľných záväzkov, ktoré prijali výrobcovia chlóru zoskupení v rámci spoločnosti Eurochlor a ktoré spočívajú v odstránení technológie využívajúcej ortuť pri výrobe chlóru do roku 2020,
 - obnova konkurencieschopnosti závodu v Lavéra v rámci sektora výroby chlóru, hydroxidu sodného, metylchloridu a VCM na úroveň jej európskych konkurentov prostredníctvom výroby chlóru pomocou membránovej technológie,
 - zachovanie vertikálnej spätnej integrácie závodu prostredníctvom prístupu k solnému roztoku z Vauvert a vertikálnej ústrovej integrácie prostredníctvom odbytu VCM a metylchloridu.
- (43) Spoločnosť Kem One odhaduje, že opätovné nadobudnutie stratenej pozície, pokiaľ ide o konkurencieschopnosť, si vyžiada približne [20 – 40] miliónov EUR ročne vynaložených na výrobné náklady. Uvedenie do prevádzky je naplánované na rok 2016. Celkové náklady na projekt SAM dosahujú [150 – 250] miliónov EUR.

⁽⁸⁾ „O zásadnej zmene v cieľoch alebo prostriedkoch plánu môže rozhodnúť len samotný súd na žiadosť dlžníka a na základe správy správca konkurznej podstaty. Ak situácia dlžníka umožňuje zásadnú zmenu plánu v prospech veriteľov, súdnu žalobu môže podať správca konkurznej podstaty.“

2.4.1.2. *Obchodné opatrenia: zmena zamerania obchodnej politiky na odbytiská s pridanou hodnotou*

- (44) Spoločnosť Kem One plánuje využiť svoju výrobnú kapacitu pre najviac rentabilné odbytiská, najmä pokiaľ ide o PVC-C alebo E-PVC a tekutý chlór, a tým zvýšiť svoje ziskové rozpätie pri konštantnom objeme výroby chlóru.
- (45) Spoločnosť Kem One zároveň plánuje rozvinúť svoj predaj vo Francúzsku a v severozápadnej Európe, pokiaľ ide o hydroxid sodný a komoditné S-PVC.
- (46) V rámci plánu ozdravenia sa predpokladá, že zisk do roku 2016 dosiahne [10 – 30] miliónov EUR, čo predstavuje nárast približne o [0 – 10] % miery hrubého zisku z obratu.

2.4.1.3. *Finančné opatrenia: zníženie štrukturálnych nákladov*

- (47) Podľa plánu sa má zrušiť [90 – 110] pracovných miest. [1 – 15] zamestnancov bolo informovaných o podstatných zmenách v ich pracovnom pomere v dôsledku zatvorenia závodu v Aix-en-Provence. Pokiaľ ide o preradenie na iný pracovný post, v rámci spoločnosti Kem One a v rámci skupiny sa identifikovalo [80 – 100] pracovných miest. Tento sociálny plán predstavuje [0 – 10] miliónov EUR ušetrených mzdových nákladov.
- (48) V rámci plánu sa predpokladajú aj úspory štrukturálnych nákladov vo výške [10 – 20] miliónov EUR spojené so znížením nákladov na poistenie, zatvorením pobočky sídla spoločnosti v Aix-en-Provence a s odkladom realizácie projektov v oblasti IT.
- (49) Plán sa zameriava na [15 – 25] miliónov EUR úspor vyplývajúcich zo zlepšenia produktivity: zníženie fixných a variabilných nákladov, zvýšenie výnosov. Tieto opatrenia nezávisia od projektu SAM a majú byť uskutočnené v rokoch 2014 a 2015.

2.4.2. **Odhad nákladov na reštrukturalizáciu a financovanie reštrukturalizačného plánu**

- (50) Náklady na reštrukturalizáciu dosahujú 222 miliónov EUR: plán premeny zariadení na elektrolýzu v závode v Lavéra ([150 – 210] miliónov EUR) a vyvrtanie dvoch dubletov na solných poliach vo Vauvert ([15 – 30] miliónov EUR).
- (51) V rámci plánu sa s cieľom financovať náklady na reštrukturalizáciu poskytnú tieto finančné prostriedky:

Tabuľka 2

Zdroje financovania stanovené v reštrukturalizačnom pláne, ako sú uvedené v oznámení

| Súkromné príspevky (v miliónoch EUR) | | Verejné príspevky (v miliónoch EUR) | |
|---|--------------------------|-------------------------------------|------------|
| Samofinancovanie | [30 – 40] | Dotácie | 15 |
| Bankový úver | [60 – 70] ⁽¹⁾ | Vratné preddavky | 80 |
| Financovanie [súkromný subjekt 1] | [35 – 45] | Úver z fondu FDES | 30 |
| Financovanie [súkromný subjekt 2] (financovanie prostredníctvom faktoringu) | [40 – 50] | | |
| Zvýšenie kapitálu | 10 | | |
| Spolu | 187,5 | Spolu | 125 |
| Celkové financovanie | | 312,5 | |

Zdroj: Oznámenie.

⁽¹⁾ Rozhodnutie uzavrieť tento úver bude prijaté na základe peňažného toku vytvoreného spoločnosťou Kem One v rokoch 2014 a 2015.

- (52) Financovanie reštrukturalizácie je doplnené opatreniami o odpustení dlhov zo strany súkromných veriteľov vo výške 158,8 milióna EUR a zo strany verejných veriteľov vo výške [...] EUR.
- (53) V rámci prevodu cenných papierov spoločnosti Kem One na spoločnosť K1 vrátila spoločnosť Kem One Trésorerie spoločnosti Kem One sumu vo výške [10 – 19] miliónov EUR zodpovedajúcu záruke známej ako „SEVESO“, ktorá bola vytvorená skupinou Kem One Holding prostredníctvom spoločnosti Kem One Trésorerie pre závody spoločnosti Kem One vo Francúzsku pri ich prevode spoločnosťou Arkema, podľa článku L515-8 zákonníka životného prostredia⁽⁹⁾, ktorý sa týka zariadení klasifikovaných na účely ochrany životného prostredia. Francúzske orgány spresnili, že hoci má splatenie a prevod záruky SEVESO, ktorú pôvodne vytvorila skupina Klesch, v prospech spoločnosti Kem One okamžitý pozitívny vplyv na jej peňažné prostriedky, príslušná suma nebola zaúčtovaná ako súkromný príspevok z dôvodu, že táto suma sa postupne pridelí na obnovu príslušných finančných záruk.

2.4.3. Obchodný plán spoločnosti Kem One

- (54) Obchodný plán spoločnosti Kem One pokrýva obdobie rokov 2013 – 2017, pričom francúzske orgány sa domnievajú, na základe realistických predpokladov, že životaschopnosť podniku sa obnoví od roku 2017. Podľa základného scenára dosiahne spoločnosť Kem One uspokojivú úroveň likvidity od roku 2014, úroveň hrubého zisku vo výške [25 – 35] % obratu od roku 2017 a úroveň EBITDA vo výške [4 – 12] % od roku 2018, čo je v súlade s kritériami v chemickom odvetví komodít.
- (55) Zlepšenie životaschopnosti bude výsledkom najmä týchto piatich opatrení: vysoké súkromné príspevky na okamžitú obnovu peňažných prostriedkov; investície umožňujúce zväčšiť spoľahlivosť postupov pri elektrolýze a vrtaní s cieľom zlepšiť konkurencieschopnosť podniku; opätovné prerokovanie zmlúv týkajúcich sa prístupu k surovinám a priemyselných platforiem; interná reštrukturalizácia spojená s plánom výkonnosti a produktivity a revízia obchodnej politiky postavenia spoločnosti Kem One na trhu.
- (56) Francúzske orgány sa domnievajú, že stanovené predpoklady sú realistické: očakávané zisky sa už v nových zmluvách zohľadnili; okrem jednotiek elektrolýzy dosahuje veľkosť jednotiek VCM a S-PVC úroveň najlepších jednotiek konkurentov v západnej Európe; napokon, predpoklady cien na trhu nepredvídajú oživenie dopytu ani zlepšenie rovnováhy medzi ponukou PVC a dopytom po ňom, hoci hlavní odborní poradcovia predpokladali opak.
- (57) Obchodný plán zohľadňuje aj alternatívne scenáre. Francúzske orgány v rámci pesimistického scenára predpokladajú, že opakované poruchy vo výrobnom procese znížia výrobu a predaj o [8 – 14] % v porovnaní so základným scenárom, a poznamenávajú aj variabilné náklady a zisky uvedené v dodávateľských zmluvách. Ukazovateľ EBITDA zostane v období rokov 2014 – 2016 oslabený ([1 – 5] % obratu). Finančné prostriedky dosiahnu koncom roku 2014 uspokojivú úroveň, to však neumožní spoločnosti Kem One znížiť dlh. Návrat k dlhodobej životaschopnosti je však zaručený aj v tomto scenári prostredníctvom projektu týkajúceho sa premeny zariadení na elektrolýzu.
- (58) Podľa optimistického scenára sa predpokladá postupný nárast predajných cien komoditného PVC a hydroxidu sodného v nasledujúcich rokoch. V tomto scenári dosiahnu finančné prostriedky uspokojivú úroveň od roku 2014 (+ [40 – 60] miliónov EUR). Plán zároveň umožňuje spoločnosti Kem One financovať niektoré zo svojich investícií ([300 – 500] miliónov EUR od roku 2014 do roku 2020), znížiť svoj dlh v období rokov 2017 – 2020 a dosiahnuť úroveň EBITDA vo výške [10 – 15] % od roku 2018.

3. POCHYBNOSTI VZNESENÉ V ROZHODNUTÍ O ZAČATÍ KONANIA

- (59) Komisia začala formálne vyšetrovacie konanie rozhodnutím z 1. októbra 2014. V tomto rozhodnutí o začatí konania vyjadrila Komisia pochybnosti o označení preskúmaných opatrení za štátnu pomoc, ako aj o ich možnej zlučiteľnosti s vnútorným trhom podľa pravidiel uplatniteľných na štátnu pomoc pre podniky v ťažkostiach.

⁽⁹⁾ „Ak sa žiadosť o povolenie týka klasifikovaného zariadenia a jeho umiestnenia na novom mieste, ktoré môže spôsobiť, v dôsledku nebezpečenstva výbuchu alebo unikajúcich škodlivých výrobkov, veľmi vážne riziká pre zdravie alebo bezpečnosť miestneho obyvateľstva a pre životné prostredie, je možné stanoviť verejnoprospešné záväzky týkajúce sa využívania pôdy, ako aj vykonávania prác podliehajúcich stavebnému povoleniu.“

3.1. OZNAČENIE ZA ŠTÁTNU POMOC

- (60) Pokiaľ ide o tri oznámené opatrenia, t. j. i) úver z fondu FDES, ii) dotáciu a vratné preddavky a iii) odpustenie dlhov, Komisia mala pochybnosti o existencii hospodárskej výhody a, v prípade jej existencie, o jej výške.

3.1.1. Úver z fondu FDES

3.1.1.1. Hodnota kolaterálu

- (61) Komisia predovšetkým vyjadrila pochybnosti o podmienkach úveru z fondu FDES. Pokiaľ ide o kolaterál, Komisia vyjadrila niekoľko výhrad k odhadom jeho hodnoty. Po prvé, francúzske orgány nespresnili, na ktorý materiál a zariadenie sa záruka vzťahuje. Komisia poznamenala aj to, že francúzske orgány ako jednu z hlavných ťažkostí spoločnosti Kem One uvádzali pokročilý vek a nedostatočnú výkonnosť, alebo dokonca zastaranosť niektorých výrobných prostriedkov. To sa týka najmä zariadení na ortuťovú a diafragmovú elektrolyzu. Komisia preto vyjadrila pochybnosti o skutočnej hodnote zabezpečeného zariadenia a materiálu a pochybuje, že čistá účtovná hodnota použitá na ocenenie kolaterálu je najvhodnejšou hodnotou, najmä v porovnaní s alternatívnym riešením, na základe ktorého by sa odhadla hodnota záruk v závislosti od čistých príjmov, ktoré možno dosiahnuť z ich prevádzky.

3.1.1.2. Úroveň odmeny za úver

- (62) Vzhľadom na tieto pochybnosti sa zvýšenie referenčnej sadzby Francúzska o 400 základných bodov v čase poskytnutia úveru (0,53 %) na účely výpočtu odmeny za úver javilo nedostatočné.
- (63) Komisia mala pochybnosti aj o podmienkach poskytovania odmeny za úver. Francúzske orgány totiž uplatnením oznámenia Komisie o revízii spôsobu stanovenia referenčných a diskontných sadzieb (ďalej len „oznámenie o referenčných sadzbách z roku 2008“) ⁽¹⁰⁾ dosiahli odmenu vo výške 4,53 %, pričom zachovali úrokovú mieru 3,5 %.
- (64) Komisia naopak zastávala názor, že zvýšenie týkajúce sa kvality kolaterálu je nedostatočné a že sadzba by sa mala pohybovať skôr v rozmedzí od 6,53 % do 10,53 % ⁽¹¹⁾.
- (65) Komisia poznamenala aj to, že ak by súkromná banka neposkytla spoločnosti Kem One úver za rovnakých podmienok, v kontexte ťažkosti a reštrukturalizácie podniku by celý úver bolo možné pokladať za pomoc.

3.1.2. Dotácia a vratné preddavky

- (66) Komisia sa domnievala, že dotácia poskytuje príjemcovi hospodársku výhodu, ktorú by za normálnych trhových podmienok nezískal. Dotácia je totiž finančný nástroj, ktorého kapitál nie je splatný a ktorý nevytvára úrok platený príjmom. Je preto vylúčené, aby súkromný veriteľ, ktorému vznikajú finančné náklady a ktorý musí zaplatiť za svoj kapitál, pristúpil k financovaniu podniku prostredníctvom dotácií.
- (67) Pokiaľ ide o vratné preddavky, Komisia vzala na vedomie určité podmienky týkajúce sa ich poskytnutia, ktoré by súkromný veriteľ pravdepodobne nevyžadoval. Išlo najmä o podmienku na zachovanie činnosti a pracovných miest v závode v Lavéra počas piatich rokov od dokončenia projektu, pokiaľ by to bolo odôvodnené udržateľnosťou spoločnosti Kem One a po predchádzajúcom súhlase štátu. Okrem toho, keďže francúzske orgány nepreukázali, že súkromní veritelia by boli ochotní poskytnúť takúto sumu podniku v ťažkostiach za rovnakých podmienok, Komisia sa domnievala, že vratné preddavky možno v ich plnej výške považovať za pomoc.

⁽¹⁰⁾ Ú. v. EÚ C 14, 19.1.2008, s. 2.

⁽¹¹⁾ Zvýšenie o 650 základných bodov v prípade úrovne kolaterálu kvalifikovanej ako bežná a o 1 000 základných bodov pri úrovni kolaterálu kvalifikovanej ako nízka.

3.1.3. Prípadné odpustenie dlhov na daniach a dávkach sociálneho zabezpečenia

- (68) Komisia v prvom rade poznamenala, že percentuálne podiely odpísaných pohľadávok nie sú rovnaké pre súkromných veriteľov (70 %) a pre verejných veriteľov ([...] %), hoci nie je isté, či sa na štát uplatňujú rovnaké podmienky ako na súkromných veriteľov, ktorí udržiavajú so spoločnosťou Kem One dlhoročné vzťahy.
- (69) Okrem toho, pokiaľ ide o zásadu súkromného veriteľa v trhovom hospodárstve, odpustenie dlhov samo osebe predstavuje pomoc, lebo zvýhodňuje podnik oproti jeho konkurentom znížením jeho nákladov. Platí to o to viac, keď je podnik v ťažkostiach a je predmetom kolektívneho konkurzného konania. Komisia mala v prejednávanej veci pochybnosti, pokiaľ ide o dôvody týkajúce sa tohto odpustenia dlhov na daniach a dávkach sociálneho zabezpečenia, ktoré prispeli k uprednostneniu ponuky jedného nadobúdateľa. Komisia nevylučuje možnosť, že výška pomoci sa rovná celej výške plánovaného odpusteného dlhu.

3.2. POSÚDENIE ZLUČITEĽNOSTI

- (70) Pokiaľ ide o zlučiteľnosť opatrení s pravidlami uplatniteľnými na štátnu pomoc, Komisia dospela k záveru, že platný právny základ tvoria usmernenia Spoločenstva o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu podnikov v ťažkostiach z roku 2004 (ďalej len „usmernenia z roku 2004“) ⁽¹²⁾. V tejto súvislosti Komisia vznikla pochybnosti o i) obnove dlhodobej životaschopnosti spoločnosti Kem One; ii) predchádzaní narušeniu hospodárskej súťaže a iii) obmedzení pomoci na nevyhnutné minimum.

3.2.1. Obnova dlhodobej životaschopnosti spoločnosti Kem One

- (71) Komisia mala v prvom rade pochybnosti o presnej dĺžke trvania reštrukturalizačného plánu v dôsledku nedostatku presných informácií v tomto smere zo strany Francúzska.
- (72) Komisia poznamenala, že francúzske orgány zahrnuli do nákladov na reštrukturalizáciu len náklady spojené s modernizáciou výrobného zariadenia [plán premeny zariadení na elektrolýzu v závode v Lavéra ([150 – 210] miliónov EUR) a navrtanie dvoch dubletov na soľných poliach vo Vauvert ([15 – 30] miliónov EUR)]. Komisia zastávala názor, že interná reštrukturalizácia spoločnosti Kem One musí nevyhnutne priniesť dodatočné náklady spojené so znížením štrukturálnych nákladov a zmenou zamerania obchodnej politiky.
- (73) Komisia okrem toho vyjadrila pochybnosti o dôveryhodnosti niektorých prvkov scenára obnovy dlhodobej životaschopnosti, ktoré Francúzsko predložilo. Obnova finančných prostriedkov sa preto javila neistá, či už podľa reálneho alebo pesimistického scenára.
- (74) Tri scenáre navrhnuté Francúzskom v oznámení zahŕňali získanie bankového úveru vo výške [60 – 70] miliónov EUR v roku 2016 od súkromných finančných inštitúcií. V tomto štádiu však francúzske orgány zrejme nemali žiadnu záruku týkajúcu sa získania tohto úveru. Táto neistota teda oslabovala realizovateľnosť týchto troch scenárov.

3.2.2. Predchádzanie akémukoľvek narušeniu hospodárskej súťaže

- (75) Vzhľadom na neexistenciu vyrovnávacích opatrení zo strany Francúzska Komisia pripomenula, že prítomnosť vyrovnávacích opatrení je jedným z kritérií zlučiteľnosti pomoci na reštrukturalizáciu. Vyzvala preto francúzske orgány, aby jej navrhli vyrovnávacie opatrenia, na základe ktorých by sa zohľadnili všetky ich tvrdenia.

3.2.3. Obmedzenie pomoci na minimum

- (76) Komisia mala pochybnosti o údajoch zohľadnených francúzskymi orgánmi na výpočet výšky vlastného príspevku spoločnosti Kem One, a teda o rešpektovaní pravidla, podľa ktorého vlastný príspevok veľkej spoločnosti na svoje reštrukturalizačné náklady musí predstavovať 50 % celkovej sumy.

⁽¹²⁾ Ú. v. EÚ C 244, 1.10.2004, s. 2.

4. ODPOVEĎ FRANCÚZSKA NA ROZHODNUTIE O ZAČATÍ KONANIA

- (77) Francúzsko predložilo svoje pripomienky k rozhodnutiu o začatí konania listom z 3. novembra 2014.

4.1. K OZNAČENIU ZA ŠTÁTNU POMOC

4.1.1. Úver z fondu FDES

4.1.1.1. Hodnota kolaterálu

- (78) Francúzsko zdôrazňuje, že účtovná hodnota aktív poskytnutých ako kolaterál zodpovedá ich trhovej hodnote. Čistá účtovná hodnota sa v skutočnosti rovná hrubej účtovnej hodnote mínus amortizácia. Hrubá hodnota sa však rovná nákupnej hodnote aktív alebo ich hodnote v čase vkladu. Počas čiastkového vkladu aktív spoločnosťou Arkema spoločnosti Kem One 2. júla 2012 nezávislí odborníci ohodnotili tento vklad na [110 – 120] miliónov EUR. Francúzsko okrem toho pripomína, že dve transakcie, ktoré sa nedávno uskutočnili v sektore PVC a ktoré sa zamerali na menšie podniky, než je spoločnosť Kem One, dosiahli výšku, ktorá zďaleka presahuje účtovnú hodnotu aktív spoločnosti Kem One. Okrem toho, keby sa činnosti spoločnosti Kem One ohodnotili pomocou metódy aktualizovaných budúcich tokov peňažných prostriedkov, dosahovali by výšku [80 – 90] miliónov EUR v roku 2014, [110 – 130] miliónov EUR v roku 2015 a [330 – 340] miliónov EUR v roku 2016. Francúzsko nakoniec pripomína, že ide o primárne zábezpeky, ktoré štátu zaručujú, že jeho pohľadávky budú uspokojené pred pohľadávkami všetkých ostatných veriteľov.
- (79) Francúzsko teda usudzuje, že je potrebné sa domnievať, že štát má dostatočnú záruku, ktorá je v porovnaní so sumou úveru z fondu FDES veľmi vysoká.

4.1.1.2. Úroveň odmeny

- (80) Po prvé, Francúzsko sa domnieva, že metodika výpočtu úrokovej sadzby na základe vzorky podnikov, pre ktoré sa vyjednávajú zmluvy o swape na kreditné zlyhanie (Credit Default Swap, ďalej len „CDS“) na štyri roky a ktoré majú rating CCC, tak ako je uvedené v bode 92 rozhodnutia o začatí konania, a z ktorých vyplýva sadzba 20,95 %, nemôže viesť k odhadu skutočnej trhovej sadzby. Nemôže totiž ísť o transakcie súvisiace s poskytovaním úverov porovnateľné s transakciami spoločnosti Kem One voči fondu FDES, lebo neexistuje žiadna možnosť identifikácie záruk alebo úrovne kolaterálov, ktoré súvisia s transakciami použitými na porovnanie s cieľom stanoviť sadzbu vo výške 20,95 %.
- (81) Vzhľadom na finančnú situáciu spoločnosti Kem One a úrovne kolaterálov by okrem toho viedlo uplatnenie oznámenia z roku 2008 o referenčných sadzbách k odmene 4,53 % (referenčná sadzba Francúzska 0,53 % + 400 bázičných bodov), a nie 6,53 %, ako to tvrdí Komisia v rozhodnutí o začatí konania.
- (82) Sadzba vypočítaná na základe oznámenia z roku 2008 o referenčných sadzbách slúži v každom prípade iba ako ukazovateľ. Pokiaľ ide o prejednávajúcu vec, nízke riziko platobnej neschopnosti spoločnosti Kem One, najmä vzhľadom na účinné vykonávanie reštrukturalizačného plánu umožňujúceho obnovu životaschopnosti podniku už v roku 2017 a na riadne finančné hospodárenie, ako aj vysoká úroveň kolaterálov odôvodňovali sadzbu 3,5 %, ktorá bola v súlade s trhom.
- (83) Napokon, v zmluve o financovaní so [súkromným subjektom 2] sa stanovuje trojmesačná sadzba financovania Euríbor +[...] %, ktorá nesmie byť nižšia ako [...] %. Hoci nejde o bankovú sadzbu, podmienky poskytovania financovania sú v súlade s trhovými podmienkami poskytnutia úveru z fondu FDES.

4.1.1.3. Výška pomoci

- (84) Ako sa uvádza v oznámení, Francúzsko sa domnieva, že výška pomoci, ak vôbec ide o poskytnutú pomoc, by sa mala rovnať rozdielu medzi sadzbou vypočítanou na základe oznámenia z roku 2008 o referenčných sadzbách a uplatňovanou sadzbou, t. j. rozdielu medzi sadzbami 4,53 % a 3,5 %, a nie celej výške úveru.
- (85) Francúzsko zdôrazňuje, že Komisia uplatnila v minulosti tento prístup, a to pri viacerých príležitostiach.

4.1.2. Dotácia a vratné preddavky

- (86) Ako už bolo uvedené, Francúzsko uznáva, že predmetná dotácia predstavuje štátnu pomoc v plnom rozsahu.
- (87) Pokiaľ ide o vratné preddavky, Francúzsko sa domnieva, že ich nemožno ako celok považovať za štátnu pomoc. Preddavky sa totiž automaticky uhrádzajú dva roky po skončení prác vykonaných na účely modernizácie. Preddavky by sa preto mali považovať za úvery a výška pomoci sa preto rovná ekvivalentu dotácie vo výške 14,4 milióna EUR.

4.1.3. Prípadné odpustenie dlhov na daniach a dávkach sociálneho zabezpečenia

- (88) Po prvé, Francúzsko uvádza, že na rozdiel od toho, čo sa uvádzalo v oznámení, výška dlhov na daniach a dávkach sociálneho zabezpečenia predstavuje [...] EUR, a nie 42 miliónov EUR. Táto suma [...] EUR sa skladá z týchto zložiek: [...] mil. EUR dlhov, ktoré vznikli pred začatím reštrukturalizačného konania, a [...] EUR dlhov, ktoré vznikli po začatí tohto konania. Príslušné orgány zamýšľajú schváliť odpustenie [...] % odpustiteľných dlhov, ktoré vznikli pred začatím konania ⁽¹³⁾, a to vo výške [...] EUR z celkovej sumy verejného záväzku vo výške [...] EUR (t. j. [...] % celkovej sumy verejného záväzku).
- (89) Po druhé, Francúzsko pripomína, že väčšina dlhov voči súkromným veriteľom bola odpustená vo výške 100 %, respektíve 70 %.
- (90) Skutočnosť, že sa Francúzsko vzdalo jednej časti daňových a sociálnych pohľadávok, ktoré má voči spoločnosti Kem One, umožňuje okrem toho riadne vykonávanie plánu obnovy a ozdravenia podniku. V prípade, že by spoločnosť Kem One zanikla, by totiž Francúzsko mohlo stratiť dodatočných [...] miliónov EUR ⁽¹⁴⁾, ak by nepristúpilo na odpustenie dlhov, ktorého celková suma nebude vyššia ako [...] miliónov EUR.
- (91) Vzhľadom na tieto skutočnosti sa teda Francúzsko správalo ako obozretný veriteľ.
- (92) V každom prípade, ak by sa malo opatrenie považovať za štátnu pomoc, výška pomoci by sa rovnala rozdielu medzi úrovňou odpísania//, ktorú Francúzsko povolilo, a minimálnou úrovňou odpísania, ktorú akceptovali všetci súkromní veritelia.

4.2. ARGUMENTY TÝKAJÚCE SA ZLUČITEĽNOSTI

4.2.1. Obnovenie životaschopnosti

- (93) V rozhodnutí o začatí konania vyzvala Komisia Francúzsko, aby sa vyjadrilo k tvrdeniu, podľa ktorého do nákladov na reštrukturalizáciu zahrňuje iba náklady na modernizáciu výrobného zariadenia, zatiaľ čo pri reštrukturalizácii spoločnosti Kem One by nevyhnutne vznikli dodatočné náklady spojené so všetkými opatreniami na reštrukturalizáciu (napr. zníženie štrukturálnych nákladov a nákladov na zmenu zamerania obchodnej politiky). Francúzsko vo svojich pripomienkach zdôrazňuje, že v dôsledku zníženia štrukturálnych nákladov bolo prepustených len 13 pracovníkov, s čím sú spojené súvisiace finančné výdavky vo výške [...] mil. EUR. Tieto výdavky neboli osobitne uvedené v obchodnom a finančnom pláne pripojenom k plánu oznámenia, boli však odpočítané z finančných prostriedkov na začiatku účtovného obdobia. Ani ďalšie interné úsilie na zníženie centrálnych nákladov nevedlo k osobitnému finančnému zaťaženiu. Pokiaľ ide o zmenu zamerania obchodnej politiky, nemala za následok žiadne náklady, ktoré by s nimi priamo súviseli.
- (94) Viaceré pozitívne aspekty okrem toho potvrdzujú uskutočniteľnosť scenárov týkajúcich sa obnovy životaschopnosti podniku. Napríklad v počiatočnom scenári sa finančné prostriedky zvýšia o [30 – 40] miliónov EUR na konci roku 2017 v dôsledku nevyhnutného zníženia investícií a obnovenia činnosti skôr, než sa očakávalo,

⁽¹³⁾ [...] EUR z príspevkov zamestnávateľa + [...] EUR z daní a poplatkov + [...] EUR z príspevkov vyplývajúcich z povinného systému, ktoré sú splatné skupine Malakoff Médéric.

⁽¹⁴⁾ Podiel [...] % neodpustených dlhov, t. j. [...] EUR, plus neodpustiteľné dlhy vo výške [...] EUR, plus sociálne dlhy, ktoré vznikli po reštrukturalizačnom konaní//konania o súdnom vyrovnaní, t. j. 13 miliónov EUR.

zatiaľ čo očakávaný prevádzkový zisk sa upravil na úroveň [35 – 45] miliónov EUR ročne namiesto [25 – 35] miliónov EUR. Zapojenie viacerých súkromných spoločností, ako napríklad [súkromného subjektu 1], [súkromného subjektu 3], [súkromného subjektu 4] a [súkromného subjektu 5], ktoré súhlasili s tým, že sa v plnej miere vzdajú pohľadávok voči spoločnosti Kem One, ako aj [súkromného subjektu 2], ktorý súhlasil so zvýšením schopnosti faktoringu spoločnosti Kem One, okrem toho poukazuje na presvedčenie týchto subjektov o obnove dlhodobej životaschopnosti podniku.

- (95) Bankový úver vo výške [60 – 70] miliónov EUR má zatiaľ hypotetický charakter a v deň predloženia odpovede Francúzska oň zatiaľ nebolo požiadané. Francúzsko sa za týchto podmienok domnieva, že skutočnosť, že neexistuje záruka na bankový úver, nemôže oslabiť realnosť troch scenárov obnovenia životaschopnosti podniku, ani výšku vlastného príspevku podniku.

4.2.2. Vlastný príspevok podniku

- (96) Francúzsko vo svojich pripomienkach nenapáda rozhodnutie nezahrnúť bankový úver vo výške [60 – 70] miliónov EUR do vlastného kapitálu spoločnosti Kem One, keďže ide o hypotetickú skutočnosť vzhľadom na to, že žiadna finančná inštitúcia sa k tomu pevne nezaviazala.
- (97) Naproti tomu upustenie od pohľadávok udelené [súkromným subjektom 3], [súkromným subjektom 1], [súkromným subjektom 4] a [súkromným subjektom 5] by sa malo považovať za skutočné finančné toky v prospech spoločnosti Kem One, a mali by sa teda zohľadniť vo vlastných príspevkoch. Tieto podniky sú totiž dlhodobými obchodnými partnermi spoločnosti Kem One, ktorých záujmy sú spojené s úspechom spoločnosti Kem One. Odpisy vo výške 180,5 milióna EUR teda zodpovedali obozretným priemyselným rozhodnutiam, ktoré sa priamo týkajú úspechu reštrukturalizačného plánu spoločnosti Kem One a jej nadobúdateľov. Ostatné odpisy pohľadávok zodpovedajú rovnakej logike, pričom príslušné sumy sú nižšie.
- (98) Súkromné príspevky preto predstavujú celkovo 282,5 milióna EUR a sú rozdelené takto:

Tabuľka 3

Zdroje zo súkromných príspevkov stanovených v reštrukturalizačnom pláne podľa Francúzska

| Zdroj príspevku | Suma (v miliónoch EUR) |
|--|------------------------|
| Samofinancovanie spoločnosti Kem One | [30 – 40] |
| Financovanie [súkromný subjekt 1] | [35 – 45] |
| Financovanie [súkromný subjekt 2] | [55 – 65] |
| Zvýšenie kapitálu nadobúdateľov | [5 – 15] |
| Odszkodnenie pohľadávok [súkromný subjekt 6] | [0 – 10] |
| Odpustenie dlhu [súkromný subjekt 1] | [90 – 100] |
| Odpustenie dlhu [súkromný subjekt 3] | [25 – 35] |
| Odpustenie dlhu [súkromný subjekt 4] | [0 – 10] |
| Odpustenie dlhu [súkromný subjekt 5] | [0 – 10] |
| Spolu | 282,5 |

Zdroj: Odpoveď Francúzska na rozhodnutie o začatí konania.

5. PRIPOMIENKY ZAJNTERESOVANÝCH TRETÍCH STRÁN A KOMENTÁRE FRANCÚZSKA

5.1. PRIPOMIENKY ZAJNTERESOVANÝCH TRETÍCH STRÁN

5.1.1. Prípomienky spoločnosti Ineos

5.1.1.1. Výška štátnej pomoci a vlastný príspevok spoločnosti Kem One.

- (99) Zo stanoviska spoločnosti Ineos vyplýva, že žiadosť Francúzska značne podceňuje výšku štátnej pomoci a nezvažuje dostatočný príspevok spoločnosti Kem One a jej akcionárov.
- (100) Výška štátnej pomoci. Pokiaľ ide predovšetkým o úver z fondu FDES, Ineos odmieta analýzu Francúzska, podľa ktorej za pomoc možno považovať iba rozdiel medzi skutočnou sadzbou tohto úveru (3,5 %) a údajnou trhovou úrokovou sadzbou na úrovni 4,53 % (t. j. 1,03 percentuálneho bodu). Ak by boli tvrdenia Francúzska správne, spoločnosť Kem One by mala byť schopná získať úver od súkromného veriteľa za tých istých podmienok, čo podnik v žiadnom prípade nebol schopný uskutočniť. Okrem toho bola hodnota kolaterálu značne nadhodnotená. Účtovnú hodnotu aktív nemožno považovať za trhovú hodnotu v prípade vážnych ekonomických a finančných ťažkostí, najmä preto, že tento kolaterál má hodnotu len vtedy, keď je súčasťou prevádzkového cyklu, pričom už sa preukázali jeho slabosti. Na záver, podľa spoločnosti Ineos by sa mal celý úver z fondu FDES považovať za pomoc.
- (101) Čo sa týka priamej dotácie a vratného preddavku, Ineos sa domnieva, že v celej svojej výške predstavujú štátnu pomoc. Pokiaľ ide o vratné preddavky, podmienku zachovania činnosti v závode v Lavéra nebude požadovať žiadny súkromný veriteľ. Okrem toho sú sadzby príliš nízke v porovnaní so sadzbami, ktoré za rovnakých podmienok uplatňuje súkromný veriteľ.
- (102) Pokiaľ ide o zníženie dlhu, Ineos zdôrazňuje, že ak majú obchodní veritelia legitímny obchodný záujem o obnovenie spoločnosti Kem One, francúzsky štát zohráva iba úlohu finančného veriteľa. Zníženie dlhu odsúhlasené francúzskym štátom tak nemožno porovnávať so zníženiami, ktoré odsúhlasili súkromní veritelia.
- (103) Ineos zdôrazňuje, že spoločnosť Kem One má výhodné zmluvy o dodávke elektrickej energie a etylénu. Ineos však nepochybuje, že rozhodnutia EDF v danej veci sú pripísateľné francúzskemu štátu. Ineos vyzýva Komisiu, aby vyšetrila dôvody, na základe ktorých sa tieto zníženia poskytli. Tieto zľavy môžu zlepšiť konkurenčné postavenie spoločnosti Kem One.
- (104) Vlastné príspevky spoločnosti Kem One. Ineos sa domnieva, že Francúzsko nadhodnotilo výšku vlastného príspevku spoločnosti Kem One na reštrukturalizačné náklady. Francúzsko totiž do tohto vlastného príspevku zahŕňa tri úvery zo súkromných zdrojov: úver v rozmedzí 60 – 80 miliónov EUR a dva ďalšie úvery vo výške od 35 do 45 miliónov EUR a od 40 do 50 miliónov EUR. Podľa spoločnosti Ineos neexistuje dôkaz, že by súkromný subjekt pristúpil na takéto riziko, a hypotetický a málo pravdepodobný charakter týchto úverov poukazuje na to, že by nemali byť zohľadnené pri posudzovaní výšky vlastného príspevku spoločnosti Kem One.
- (105) Po prvé, Ineos zdôrazňuje, že OpenGate, jedna z materských spoločností spoločnosti Kem One, je finančne zdravá, takže by na nákladoch na reštrukturalizáciu sa mohla podieľať. Ineos sa domnieva, že Francúzsko musí preukázať, že ťažkosti spoločnosti Kem One sú príliš vážne na to, aby ich riešili akcionári spoločnosti Kem One (najmä OpenGate). Po druhé, ak je štátna pomoc v prípade spoločnosti Kem One považovaná za prípustnú, akcionári, a najmä OpenGate, musia výšku svojich príspevkov výrazne zvýšiť.

5.1.1.2. Reštrukturalizačný plán

- (106) Ineos sa domnieva, že Francúzsko neponúka realistický reštrukturalizačný plán, ktorý by spoločnosti Kem One umožnil v primeranej lehote obnoviť svoju ekonomickú životaschopnosť.

- (107) Po prvé, tento reštrukturalizačný plán sa opiera o rozsiahle investície a hotovostné injekcie, ale nezahŕňa racionalizáciu činností spoločnosti Kem One. Po druhé, v rámci reštrukturalizačného plánu sa predpokladá, že spoločnosť Kem One môže značne zvýšiť svoj podiel na trhu a svoj predaj na trhoch s výrobkami, ktoré sú už vystavené závažným problémom s nadmernou kapacitou a intenzívnej hospodárskej súťaži, a na ktoré sa vzťahujú slabé prognózy dopytu.
- (108) Ineos je toho názoru, že v reštrukturalizačnom pláne sa nestanovuje racionalizácia stratových činností spoločnosti Kem One. Spoločnosť Kem One čelí štruktúrnemu problému nadmernej kapacity. V roku 2012 bol objem jej výroby, pokiaľ ide o celkovú kapacitu S-PVC, iba 60 – 70 %, čiže výrazne pod úrovňou priemernej miery využitia kapacít výrobcov S-PVC na trhu severozápadnej Európy.
- (109) Podľa scenára predpokladaného v rámci reštrukturalizačného plánu by mala spoločnosť Kem One značne zvýšiť svoju výrobu a predaj na trhu severozápadnej Európy. Okrem skutočnosti, že spoločnosť Kem One tradične koncentrovala svoj predaj S-PVC v južnej Európe, spoločnosti Ineos sa táto perspektíva zdá byť veľmi nepravdepodobná. Trh s PVC v severozápadnej Európe sa už vyznačuje nadmernou ponukou a v prognózach o vývoji trhu s PVC v severozápadnej Európe sa na nasledujúcich päť rokov predpokladá nízky rast dopytu. Nadobudnutie spoločností Vestolit a Vinnolit dvomi americkými výrobcami PVC by okrem toho malo týmto subjektom priniesť efektívnejšiu štruktúru nákladov, čím sa zabezpečí účinnejšia hospodárska súťaž. Napokon je nutné poznamenať, že spoločnosť Kem One má u zákazníkov na tomto trhu severozápadnej Európy zlú povest.
- (110) V reštrukturalizačnom pláne sa počíta so zmenou zamerania obchodnej politiky na prínosnejšie výrobky, t. j. E-PVC, PVC-C a tekutý chlór. Takisto sa plánuje zvýšenie predaja hydroxidu sodného na trhu severozápadnej Európy. Podľa spoločnosti Ineos má táto stratégia malú nádej na úspech.
- (111) V prvom rade sa v pláne predpokladá nárast výroby a predaja E-PVC s cieľom využiť prebytok kapacity spoločnosti Kem One a zároveň preto, že tento výrobok je pomerne ziskovejší. Trh s E-PVC v EHP je preto vysoko konkurenčný a už teraz trpí nadmernou kapacitou. V strednodobom alebo dlhodobom horizonte sa žiadne významné zvýšenie dopytu neočakáva. Ineos takisto zdôrazňuje, že ostatní výrobcovia E-PVC, ktorí sú dôveryhodnejší a majú v rámci EHP lepšie postavenie, informovali o nedávnych alebo plánovaných investíciách do svojich výrobných kapacít.
- (112) Pokiaľ ide o projekt týkajúci sa zvýšenia výroby PVC-C s cieľom využiť jeho vyššiu ziskovosť, Ineos zdôrazňuje, že ide o špecializovaný výrobok, po ktorom je v Európe veľmi nízky dopyt. Francúzsky trh s tekutým chlórrom sa vyznačuje obmedzenou veľkosťou a vysokou intenzitou hospodárskej súťaže.
- (113) Napokon, pokiaľ ide o návrh zvýšiť predaj hydroxidu sodného na trhu severozápadnej Európy, Ineos pripomína, že hydroxid sodný je nevyhnutným vedľajším produktom pri výrobe chlóru. Úroveň výroby hydroxidu sodného (a teda objem predaja) je prepojená s dopytom po chlórovaných derivátoch (ako PVC). Spoločnosť Kem One môže dúfať v zvýšenie objemu predaja hydroxidu sodného iba v prípade, keď predloží realistický plán zameraný na zvýšenie svojho predaja chlórovaných derivátov u odberateľov.

5.1.1.3. Vyrovnávacie opatrenia

- (114) Podľa spoločnosti Ineos neponúka Francúzsko primerané vyrovnávacie opatrenia. Ineos zdôrazňuje, že v usmerneniach z roku 2004 sa požaduje jednoznačné uplatňovanie vyrovnávacích opatrení.
- (115) Ineos pripomína, že iba polovica výrobnej kapacity S-PVC na trhu severozápadnej Európy sa používa na ďalší predaj na tomto trhu. Vzhľadom na vyhliadky odvetvia stavebníctva sa zdá, že tento vážny problém nadmernej kapacity zo strednodobého hľadiska nezmizne. Nadmerná kapacita a nízky dopyt mali za následok zníženie ziskového rozpätia európskych výrobcov PVC. V tejto súvislosti by plánovaná pomoc poskytla spoločnosti Kem One významnú výhodu.
- (116) Predovšetkým by jej to umožnilo premenu technológie založenej na ortuti, čím by sa zvýšilo riziko pre jej konkurentov, že by museli zatvoriť niektoré časti svojich kapacít. Okrem toho, ak spoločnosť Kem One môže skutočne zvýšiť svoj predaj na trhu severozápadnej Európy, prispeje tým k ďalšiemu posilneniu konkurenčného tlaku.
- (117) Ineos je presvedčený, že je nevyhnutné trvale znížiť kapacitu spoločnosti Kem One, pokiaľ ide o výrobu PVC, keďže štruktúrný problém nadmernej kapacity na trhu bude dlhodobo pretrvávajúť.

- (118) Ineos napokon konštatuje, že v kontexte príslušných trhov so štrukturálnymi problémami nadmernej kapacity sa v usmerneniach z roku 2004 stanovuje, že Komisia poskytne v zásade len cieľnú pomoc na reštrukturalizačné náklady v sociálnej a environmentálnej oblasti. Ineos je preto toho názoru, že reštrukturalizačná pomoc by sa mala zamerať skôr na environmentálne a sociálne náklady spojené so zatvorením závodu v Lavéra, než na jeho premenu.
- (119) Ineos zastáva názor, že spoločnosť Kem One má veľmi dobré postavenie na trhu s S-PVC severozápadnej Európy, čo predstavuje ďalší dôvod na to, aby sa dôležité vyrovnávacie opatrenia uplatňovali účinne. V roku 2012 bola spoločnosť Kem One tretím účastníkom na trhu severozápadnej Európy v oblasti S-PVC, pričom jej celková kapacita dosahovala 10 – 20 %.
- (120) Francúzsko navyše nemôže tvrdiť, na jednej strane, že spoločnosť Kem One má slabé postavenie na trhu s S-PVC a, na druhej strane, že akékoľvek zníženie výrobných kapacít by viedlo k oslabeniu konkurenčnej štruktúry na tomto trhu.
- (121) Ineos totiž zdôrazňuje, že pokiaľ ide o vyrovnávacie opatrenia, nejde o úplný zánik podniku, ale o zníženie jeho kapacity. Ineos okrem toho zastáva názor, že je nepresné tvrdiť, že zníženie kapacity – a dokonca zánik spoločnosti Kem One na trhu – by jej zákazníkom znemožnilo zaviesť stratégiu zásobovania z viacerých zdrojov. Ineos totiž pripomína, že na trhu existuje alebo v krátkom čase pribudne päť ďalších významných dodávateľov, ako aj ďalší menší konkurenti. Ineos opätovne zdôrazňuje, že spoločnosť Kem One nie je na tomto trhu považovaná za spoľahlivú. Ineos napokon zdôrazňuje skutočnosť, že predmetný trh je konkurencieschopný.
- (122) Podľa spoločnosti Ineos sú vyrovnávacie opatrenia potrebné aj na všetkých ostatných trhoch, ktoré čelia problémom týkajúcim sa nadmernej kapacity a na ktorých má spoločnosť Kem One pevnú pozíciu. V prvom rade ide o trh s E-PVC, v rámci ktorého mala spoločnosť Kem One v roku 2012 10 – 20 % celkovej kapacity. Na trhu s metylchloridom bude dôsledkom predmetnej pomoci to, že náklady na nadväzujúcu výrobu budú výhodnejšie, než sú náklady konkurentov spoločnosti Kem One. Napokon, čo sa týka trhu s hydroxidom sodným, Ineos pripomína, že ide o vedľajší produkt, ktorý je nevyhnutný pri výrobe chlóru.
- (123) Ineos sa domnieva, že je možné uplatniť vyrovnávacie opatrenia a že by to prispelo k vytvoreniu udržateľného výrobného reťazca.
- (124) V tejto súvislosti sa Ineos domnieva, že spoločnosť Kem One by mala prijať reštrukturalizačný plán, ktorého cieľom bude:
- zatvoriť haly elektrolýzy v závode v Lavéra,
 - zatvoriť závody na výrobu PVC, ktorým už závod vo Fos-sur-Mer nemôže poskytovať dostatočné zásoby VCM, t. j. závody v Saint-Fons a v Balan.
- (125) Podľa spoločnosti Ineos by takéto zníženie kapacity spoločnosti Kem One umožnilo zmierniť deformačné účinky pomoci na trhu, uskutočniť racionalizáciu činností spoločnosti Kem One na základe intenzívnejšej hospodárskej súťaže a dosiahnuť zrušenie štrukturálne stratových činností (najmä v rámci závodu v Lavéra). Toto riešenie by umožnilo vyriešiť problém nadmernej kapacity spoločnosti Kem One a odstrániť potrebu francúzskeho štátu prispievať k premene závodu v Lavéra prostredníctvom značných investícií.

5.1.2. Pripomienky anonymnej spoločnosti 1

5.1.2.1. Opodstatnenosť štátnej pomoci

- (126) Anonymná spoločnosť 1 predovšetkým trvá na tom, že odvetvie PVC je v kríze a že jeho hlavní aktéri čelia značnému hospodárskemu a finančnému tlaku. Európski prevádzkovatelia musia vzhľadom na regulačný rámec vynakladať značné investície v situácii, keď sa od roku 2007 zaznamenáva pokles ziskového rozpätia, zníženie európskeho dopytu po PVC, klesanie cien, vysoké náklady na energiu, problémy súvisiace s nadmernou kapacitou a napokon zlá situácia v sektore stavebníctva.
- (127) V tejto súvislosti je dôležité zachovať podmienky spravodlivej hospodárskej súťaže. Pomoc poskytnutá spoločnosti Kem One sa považuje za možný zdroj vážnych narušení trhu.

- (128) Francúzsko tvrdí, že bez poskytnutia opatrení pomoci spoločnosti Kem One by na trhu nastala situácia obmedzeného oligopolu. Anonymná spoločnosť 1 s týmto názorom nesúhlasí. Pripomína, že Komisia vo svojom rozhodnutí vo veci Ineos/Solvay/JV nedospela k záveru, že uvedená situácia na trhu nastala. Komisia sa následne odvolala na jedenásť podnikov, ktoré vyrábajú alebo dovážajú S-PVC.
- (129) Anonymná spoločnosť 1 okrem toho poznamenáva, že poskytnutie pomoci tretiemu aktérovi v sektore by jednoducho oddialilo potrebné prispôbenie sa a zlepšenie trhu a znásobilo by finančné ťažkosti ostatných prevádzkovateľov. Podľa anonimnej spoločnosti 1 je dokonca možné tvrdiť, že v súlade s bodom 8 usmernení z roku 2004 nemožno poskytnúť žiadnu pomoc, pokiaľ je trh vystavený štrukturálnej nadmernej kapacity.
- (130) Anonymná spoločnosť 1 vyjadruje aj pochybnosti týkajúce sa vyhliadok na obnovenie ziskovosti spoločnosti Kem One. Poznamenáva, že Komisia už vo svojom rozhodnutí vo veci Ineos/Solvay/JV uznala neschopnosť spoločnosti Kem One obnoviť svoju ekonomickú životaschopnosť, a to ani po jej odkúpení spoločnosťou Klesch.
- (131) Opatrenia reštrukturalizačného plánu, ktoré sú uvedené v rozhodnutí o začatí konania, nie sú dostatočne presné, najmä pokiaľ ide o novú obchodnú stratégiu spoločnosti Kem One, premenu zariadení na elektrolyzu a dôveryhodnosť budúcich zmlúv podniku. Okrem toho sa zdá pravdepodobné, že obdobie reštrukturalizácie trvá dlhšie ako päť rokov. Komisia toto obdobie vo svojich predchádzajúcich rozhodnutiach považuje za prijateľné.
- (132) Dátum, dokedy sa tieto investície potrebné na modernizáciu zariadení na elektrolyzu musia uskutočniť, je navyše neistý (2016 alebo 2017). Na základe európskej právnej úpravy sa od európskych prevádzkovateľov vyžaduje, aby nahradili ortuťové zariadenia do konca roku 2017. Ak by Francúzsko umožnilo spoločnosti Kem One potrebné investície oddialiť, išlo by o preferenčné zaobchádzanie, ktoré môže predstavovať finančnú výhodu a teda istú formu štátnej pomoci.
- (133) Napokon, zavedenie reštrukturalizačných opatrení závisí od externých faktorov, nad ktorými nemá podnik kontrolu. To je najmä prípad bankového úveru vo výške 60 – 70 miliónov EUR v roku 2016.

5.1.2.2. Výška štátnej pomoci

- (134) V súvislosti s výškou pomoci anonymná spoločnosť 1 zdôrazňuje, že je oveľa vyššia ako suma pridelená Francúzskom. Určité opatrenia možno v ich celom rozsahu považovať za štátnu pomoc, ako napríklad priamu dotáciu vo výške 15 miliónov EUR alebo vratné preddavky vo výške 80 miliónov EUR na modernizáciu výrobných zariadení. Súkromný investor by totiž pri rozhodovaní o investíciách v žiadnom prípade nestanovil podmienky týkajúce sa zachovania činnosti a personálu v závode v Lavéra. Čisto hypotetický charakter súkromného bankového úveru okrem toho nestačí na preukázanie ochoty súkromného investora poskytnúť úver za rovnakých podmienok.
- (135) Pokiaľ ide o úver z fondu FDES vo výške 30 miliónov EUR, keď neexistuje presný zoznam aktív a zariadení slúžiacich ako kolaterál, a nie je stanovená ich tržová hodnota, nie je možné dospieť k záveru, že úroveň kolaterálu je „vysoká“. Podľa anonimnej spoločnosti 1 sa táto úroveň môže v najlepšom prípade považovať za normálnu. V takom prípade, v zmysle oznámenia z roku 2008 o referenčných sadzbách, by sa základná sadzba 0,53 % musela zvýšiť najmenej o 6,00 %. To by sumu považovanú za pomoc v rámci úveru z fondu FDES výrazne zvýšilo.
- (136) Anonymná spoločnosť 1 napokon uvádza zrušenie daňových dlhov a príspevkov na sociálne zabezpečenie vo výške [...] EUR. Podľa anonimnej spoločnosti 1 takéto zrušenia dlhov zo strany štátnych orgánov možno porovnávať so zrušeniami zo strany súkromných veriteľov len pod podmienkou, že nepresahujú priemernú úroveň v tejto oblasti. Vzhľadom na to, že táto priemerná suma dosahuje 70 %, suma vo výške [...] EUR, ktorá uvedený priemer prekračuje, by sa mala považovať za štátnu pomoc.
- (137) Anonymná spoločnosť 1 okrem toho zdôrazňuje potenciálny charakter pomoci pri odklade platby záruky SEVESO. Zdá sa, že skupina Klesch vykonala prevod v rámci skupiny vo výške 10 – 19 miliónov EUR v prospech spoločnosti Kem One na účely pokrytia záruky SEVESO. Francúzsko tvrdilo, že uvoľnená a prevedená suma záruky SEVESO by sa mala postupne pridelovať na obnovu finančnej záruky SEVESO zo strany spoločnosti Kem One. Finančné záruky predstavujú záväzok osobnej povahy, takže v prípade zmeny miesta prevádzky sa na

základe francúzskeho zákonníka životného prostredia od nového prevádzkovateľa vyžaduje, aby do jedného mesiaca predložil vyhlásenie príslušnému prefektovi. Komisia by sa mala snažiť získať potvrdenie Francúzska, že táto prevedená suma sa skutočne použije na obnovenie záruky SEVESO a že odklad platby záruky nepredstavuje preferenčné finančné zaobchádzanie v prospech spoločnosti Kem One zo strany prefekta, ktoré by potenciálne predstavovalo štátnu pomoc.

- (138) Okrem toho, podľa anonimnej spoločnosti 1 je na trhu známa skutočnosť, že v rámci nových zmlúv o dodávkach elektrickej energie mohla spoločnosť EDF poskytnúť zľavy v prospech spoločnosti Kem One. Ak by sa táto skutočnosť preukázala, neexistovali by žiadne pochybnosti o tom, že toto preferenčné zaobchádzanie je pripísateľné francúzskemu štátu, ktorý kontroluje správnu radu spoločnosti EDF a vlastní viac ako dve tretiny jej základného imania.
- (139) Anonymná spoločnosť 1 takisto vyjadruje pochybnosti o obmedzení pomoci na nevyhnutné minimum, a to najmä v prípade investičného projektu SAM. Suma vo výške 95 miliónov EUR udelená vo forme priamej dotácie a vratných preddavkov v skutočnosti slúži na financovanie investície, ktorú je podnik podľa platných právnych predpisov povinný tak či tak vykonať. Je možné, že pomoc na tento projekt premeny už nebude mať motivačný vplyv na spoločnosť Kem One, keďže podnik by len konal v súlade so svojimi zákonnými povinnosťami. Existujú preto vážne pochybnosti, či projekt SAM skutočne predstavuje investíciu nevyhnutnú na obnovenie životaschopnosti spoločnosti Kem One.
- (140) Vlastné zdroje spoločnosti Kem One sú zväčša tvorené na základe odpísania pohľadávok zo strany súkromných veriteľov. Vzhľadom na to by vlastný príspevok spoločnosti Kem One nedosiahol ani polovicu sumy pomoci, ktorú vypočítalo Francúzsko a ktorá, ako už bolo vysvetlené, je oveľa nižšia ako skutočná výška pomoci, ktorú treba brať do úvahy.
- (141) Odpísania pohľadávok u súkromných subjektov navyše nemožno považovať za vlastný príspevok, pokiaľ sa tým spoločnosti Kem One neposkytnú dodatočné zdroje na pokrytie jej reštrukturalizačných nákladov.
- (142) Ďalšia časť tvoriaca vlastný príspevok spoločnosti Kem One spočíva v bankovom úvere vo výške 60 – 70 miliónov EUR. Anonymná spoločnosť 1 však zdôraznila hypotetickú povahu tohto úveru.

5.1.2.3. Vyrovnávacie opatrenia

- (143) Anonymná spoločnosť 1 napokon zdôrazňuje potrebu vyrovnávacích opatrení na zmiernenie dosahu pomoci. Nesúhlasí so stanoviskom Francúzska, podľa ktorého by vyrovnávacie opatrenia ohrozili životaschopnosť spoločnosti Kem One a vplyv pomoci na konkurenčnú štruktúru by bol obmedzený, a dokonca pozitívny, z hľadiska konkurencieschopnosti na trhu.
- (144) Anonymná spoločnosť 1 trvá najmä na bode 40 usmernení z roku 2004, v ktorom sa uvádza, že vyrovnávacie opatrenia sú osobitne potrebné na trhoch, na ktorých bude mať podnik, ktorý je príjemcom pomoci, po reštrukturalizácii významné postavenie. Anonymná spoločnosť 1 však odhaduje výšku podielu spoločnosti Kem One na trhu s S-PVC v severozápadnej Európe na úrovni 20 %.
- (145) Anonymná spoločnosť 1 nesúhlasí so stanoviskom Francúzska, podľa ktorého sporné opatrenia sú potrebné aj na zachovanie konkurenčnej štruktúry na trhu. V nadväznosti na vykonávanie nápravných opatrení uvedených v rozhodnutí vo veci Ineos/Solvay/JV sa na trhu objavujú noví aktéri bez ohľadu na situáciu spoločnosti Kem One. Okrem toho nie je preukázané, že udržiavanie výrobných kapacít spoločnosti Kem One je nevyhnutným predpokladom hospodárskej obnovy. Predmetné opatrenia môžu ešte zhoršiť problém nadmernej kapacity na trhu.
- (146) Pokiaľ ide o možné vyrovnávacie opatrenia, anonymná spoločnosť 1 predkladá niekoľko návrhov:

— zníženie kapacít spoločnosti Kem One z 200 na 300 kiloton. Ak by toto zníženie malo vplyv na závod v Lavéra, vyžadovalo by si to v zodpovedajúcej miere znížiť kapacitu VCM v rámci tohto závodu,

- zníženie výroby spoločnosti Kem One (ak opatrenia štátnej pomoci umožňujú podniku umelo si udržiavať určitú úroveň okrajovej výroby),
- ďalšie opatrenia: predaj menšinového podielu, ukončenie niektorých dohôd o spolupráci, prijatie záväzku, že výroba spoločnosti Kem One sa počas obmedzeného časového obdobia nebude diverzifikovať, rozdelenie platby pomoci na reštrukturalizáciu do viacerých splátok podmienených účinnému vykonávaniu opatrení ustanovených podľa presného harmonogramu.

5.1.3. Pripomienky spoločnosti Arkema

- (147) Arkema poukazuje na odôvodnenie 13 rozhodnutia o začatí konania, v ktorom sa uvádza, že činnosti v oblasti výroby vinylu spoločnosti Arkema sa skutočne vykonávali v dvoch pobočkách pri príležitosti predaja v prospech skupiny Klesch. Pri príležitosti tohto postúpenia sa uskutočnila prvá úprava štrukturálnych nákladov obidvoch subjektov. Arkema uvádza, že v rokoch 2005 a 2010 vykonávala reštrukturalizačný plán v rámci svojej výroby vinylu. Arkema poukazuje na to, že výnimočné udalosti, ako napríklad opätovný hospodársky pokles v druhej polovici roka 2012 alebo prerušenie dodávok etylénu spôsobené nehodou v závode v Lavéra, vysvetľujú finančné ťažkosti, ktorým spoločnosť Kem One čelila v roku 2013.
- (148) Pokiaľ ide o V bod 14 rozhodnutia o začatí konania, spoločnosť Arkema spresňuje, že zmluvy o poskytovaní služieb medzi spoločnosťou Arkema a spoločnosťou Kem One boli uzavreté na žiadosť spoločnosti Kem One, aby tak mohla po vytvorení pobočiek naďalej vykonávať svoje bežné činnosti.
- (149) Komisia v odôvodnení 126 rozhodnutia o začatí konania uvádza, že odpis pohľadávok zo strany súkromných partnerov sa v rámci súkromných príspevkov nemusí zohľadniť. V tejto súvislosti Arkema spresňuje, že popri odpise dlhov poskytuje konsolidovaný príspevok vo výške 40,5 milióna EUR, čo predstavuje skutočný finančný tok, a vyjadruje to jej dôveru v životaschopnosť reštrukturalizačného plánu spoločnosti Kem One. Podľa spoločnosti Arkema neexistuje dôvod, prečo by sa malo na odpis pohľadávok nazeráť iným spôsobom. Cieľom odpisu pohľadávok vo výške 95,6 milióna EUR, ktorý udelila spoločnosť Arkema, bolo prispieť k vytvoreniu štruktúry súvahy spoločnosti Kem One, ktorá by jej umožnila uzatvárať v náležitom čase potrebné zmluvy o úveroch za prijateľných podmienok.
- (150) Arkema pripomína, že má svoj podiel na časti rizík, ktoré súvisia s pokračovaním činnosti spoločnosti Kem One. Arkema sa napríklad rozhodla nenarušiť dodávky produktov a vedľajších produktov zabezpečované spoločnosťou Kem One, hoci ich mohla presunúť na iných dodávateľov.

5.1.4. Pripomienky spoločnosti Vestolit

- (151) Spoločnosť Vestolit sa domnieva, že opatrenia poskytnuté francúzskym štátom spoločnosti Kem One budú mať negatívny vplyv na konkurencieschopnosť trhu s PVC v Európe. Vestolit upriamuje pozornosť Komisie na skutočnosť, že na trhu je nadmerná kapacita a že na základe viacerých nezávislých štúdií sa predpokladá stagnácia dopytu.
- (152) Tieto opatrenia spôsobia ťažkosti najmä podnikom, ktoré modernizovali svoje aktíva samy (pomocou vlastných zdrojov). Štátna pomoc vlastne umožní spoločnosti Kem One zachovať si aktíva, ktoré nie sú ekonomicky životaschopné a sú zastarané.
- (153) Vestolit napokon zdôrazňuje, že spoločnosť Kem One by nemohla na trhu získať úver za rovnakých podmienok.
- (154) V dôsledku toho Vestolit vyzýva Komisiu, aby zväžila uloženie vyrovnávacích opatrení.

5.1.5. Pripomienky organizácie ECVM

- (155) Európska rada výrobcov vinylu (*European Council of Vinyl Manufacturers* – ECVM) zastupuje záujmy európskych výrobcov PVC živice. Jej piati členovia predstavujú približne 70 % výroby PVC v Únii a Nórsku. Organizácia ECVM je zakladajúcim členom programu VinylPlus, ktorý sa opiera o dobrovoľný záväzok týkajúci sa udržateľného rozvoja, ktorý sa začal v roku 2011 na obdobie desiatich rokov.

- (156) V roku 2012 prijala spoločnosť Kem One jednostranné rozhodnutie vystúpiť z organizácie ECVM, čím zároveň prestala podporovať program VinylPlus. ECVM zastáva názor, že spoločnosť Kem One má prospech z úsilia a finančných príspevkov iných výrobcov PVC podporujúcich program VinylPlus, a to bez toho, aby niesla príslušnú časť finančnej záťaže. Táto situácia spôsobuje nespravodlivú konkurenčnú výhodu pre podnik, ktorý je aj príjemcom štátnej pomoci. V dôsledku toho organizácia ECVM žiada zavedenie vyrovnávacieho opatrenia, z ktorého by pre spoločnosť Kem One vyplývala povinnosť prispievať do programu VinylPlus.

5.1.6. Pripomienky anonymnej spoločnosti 2

- (157) Komisia v prvom rade poznamenáva, že pripomienky anonymnej spoločnosti 2 boli zaslané po konečnom termíne na prijímanie pripomienok tretích strán.
- (158) Po prvé, anonymná spoločnosť 2 tvrdí, že predmetné opatrenia by spoločnosti Kem One zabezpečili významnú konkurenčnú výhodu. Domnieva sa totiž, že premena ortuťových technológií nie je za súčasného stavu na trhu pre jej konkurentov výhodná. V dôsledku toho môžu pristúpiť k takejto investícii iba tie podniky, ktoré sú príjemcami štátnej pomoci. Možno to pripísať skutočnosti, že rozdiel medzi nákladmi na výrobu etyléndichloridu (EDC) prostredníctvom chlórovania a jeho obstarávacími nákladmi nie je taký veľký, že by odôvodňoval rozsiahle investície do výroby chlóru na chlórovanie. Náklady na priamu výrobu EDC sú preto nižšie a spoločnosť Kem One tak bude v porovnaní so svojimi konkurentmi využívať značnú výhodu, a to vďaka štátnej pomoci.
- (159) Po druhé, anonymná spoločnosť 2 zdôrazňuje, že trh je charakterizovaný nadmernou ponukou, ktorej objem odhaduje na 1 milión ton ročne. V tejto súvislosti je návratnosť investícií veľmi neistá, pričom prognózy nemenného alebo dokonca znižujúceho sa dopytu ju ešte viac komplikujú.
- (160) Anonymná spoločnosť 2 vyjadruje svoj nesúhlas s Francúzskom, pokiaľ ide o kontrafaktuálny scenár v prípade neposkytnutia pomoci. Spresňuje, že vzhľadom na to, že obchodná politika spoločnosti Kem One sa do veľkej miery zameriava na juh Európy, neexistuje riziko, že by zánik tohto podniku výrazne poškodil kapacitu dostupnú pre spotrebiteľov S-PVC na severe Európy. Anonymná spoločnosť 2 sa domnieva, že ak by spoločnosť Kem One neuskutočnila premenu ortuťových technológií, mohla by naďalej zásobovať svojich zákazníkov zo svojho výrobného závodu, ktorý už podstúpil premenu.
- (161) Okrem toho, keďže trh je charakterizovaný nadmernou ponukou, konkurenti spoločnosti Kem One nebudú mať žiadny problém zásobovať odberateľov tejto spoločnosti v prípade zníženia jej obchodnej prítomnosti.
- (162) Anonymná spoločnosť 2 navrhuje, aby sa spoločnosti Kem One ako vyrovnávacie opatrenie uložilo zníženie kapacity alebo obchodnej prítomnosti.
- (163) Napokon, pokiaľ ide o realizovateľnosť reštrukturalizačného plánu, anonymná spoločnosť 2 sa domnieva, že za situácie už uvedenej nadmernej ponuky spojenej so stagnujúcim dopytom nedôjde k postupnému zvyšovaniu cien PVC, o ktorom je zmienka v bode 52 rozhodnutia o začatí konania.

5.2. PRIPOMIENKY FRANCÚZSKA

- (164) Francúzsko predložilo svoju odpoveď k pripomienkam zainteresovaných tretích strán listom z 25. februára 2015.
- (165) Francúzsko na úvod predkladá viaceré všeobecné vyjadrenia týkajúce sa pripomienok spoločnosti Ineos a anonymnej spoločnosti 1.

— Francúzsko poukazuje na faktické chyby v citáciách z rozhodnutia o začatí konania, ako aj na nepodložené obvinenia, pokiaľ ide napríklad o údajné zľavy („discounts“) udelené spoločnosťou EDF alebo o skrytú štátnu pomoc.

- Francúzsko vyjadruje počudovanie nad tým, že pripomienky, ktoré tieto dve spoločnosti v rámci tohto konania predložili, sa značne líšia od tých, ktoré spoločnosti Ineos a Solvay uviedli vo svojej odpovedi na oznámenie o výhradách vo veci Ineos/Solvay/JV. Tieto spoločnosti totiž tvrdili, že „despite [its financial difficulties], Kem One was a strong competitor in the market“ („napriek [svojim finančným problémom] bola spoločnosť Kem One silným konkurentom na trhu“), pričom doplnili, že „Kem One's production problems have been resolved“ („výrobné problémy spoločnosti Kem One sa vyriešili“). V súvislosti s investičným projektom spoločnosti Kem One zameraným na premenu ortufovej technológie sa spoločnosti Ineos a Solvay písomne vyjadrili, že: „this investment will give Kem One the ability to produce sufficient chlorine in its fully owned integrated membrane plant to operate its S-PVC plant at full capacity“ („táto investícia poskytne spoločnosti Kem One kapacitu na výrobu dostatočného množstva chlóru v rámci svojho plne integrovaného membránového zariadenia, čím využije plnú kapacitu svojho zariadenia na výrobu S-PVC“).
- Francúzske orgány napokon pripomínajú, že spoločnosti Ineos a Solvay sa museli zaviazat', že vertikálne integrované zariadenia na výrobu PVC vrátane výrobných aktív v Belgicku, Nemecku, vo Francúzsku, v Holandsku a Spojenom kráľovstve (ďalej len „Newco“) postúpia.

Tento súbor aktív sa považuje za samostatný a životaschopný celok, prostredníctvom ktorého možno vykonávať konkurenčný tlak podobný tlaku, ktorý vyvíjala spoločnosť Solvay na spoločnosť Ineos pred fúziou. Pozitívne kritériá posúdenia vyjadrené v rozhodnutí vo veci Ineos/Solvay/JV, pokiaľ ide o tento súbor aktív, sa v súvislosti s pochybnosťami spoločnosti Ineos a anonymnej spoločnosti 1 o obnove životaschopnosti spoločnosti Kem One môžu javiť ako rozporné. Obidva subjekty (Newco a spoločnosť Kem One) by mali mať porovnateľnú mieru obratu, hoci činnosť spoločnosti Newco sa zameriava výlučne na S-PVC a hydroxid sodný, v prípade ktorých sú úrovne ziskového rozpätia nižšie než pri iných derivátoch z portfólia spoločnosti Kem One.

Tieto skutočnosti sú v rozpore s pripomienkami spoločnosti Ineos, na základe ktorých by reštrukturalizačný plán spoločnosti Kem One za súčasných trhových podmienok, ktoré by sa vyznačovali vysokou úrovňou nadmernej kapacity a nízkym dopytom zákazníkov, nezahŕňal možnosť obnovy životaschopnosti.

- (166) Francúzsko sa skrátka domnieva, že pripomienky spoločnosti Ineos a anonymnej spoločnosti 1 sú skreslené, poznačené nesprávnym skutkovým posúdením a založené na špekulatívnych úvahách.
- (167) Vyrovnávacie opatrenia požadované spoločnosťou Ineos a anonymnou spoločnosťou 1 by mohli ohroziť obnovu životaschopnosti spoločnosti Kem One a spôsobiť jej odchod z trhu, čo by nepopierateľne prospelo spoločnosti Ineos a anonymnej spoločnosti 1, keďže by si tak posilnili svoje postavenie na trhu na úkor intenzity hospodárskej súťaže na rôznych trhoch s PVC.
- (168) Francúzsko napokon zdôrazňuje, že v období rokov 2003 – 2007 sa v mnohých prípadoch premeny ortufovej technológie (využívanej v zariadeniach na elektrolyzu) na membránovú technológiu poskytla štátna pomoc schválená Komisiou. Spoločnosti Ineos a Solvay tak boli príjemcami takejto pomoci určenej na modernizáciu závodov, pričom im bola poskytnutá suma vo výške 57,2 milióna EUR na prevádzky v Runcorn a suma vo výške 36 miliónov EUR na prevádzky v Rosignano a Bussi. Francúzsko disponuje informáciami, že táto pomoc bola poskytnutá bez zavedenia akéhokoľvek vyrovnávacieho opatrenia.
- (169) Francúzsko sa ďalej zaoberá kvalifikáciou opatrení a zlučiteľnosťou opatrení s vnútorným trhom.

5.2.1.1. Kvalifikácia opatrení

- (170) Úver z fondu FDES. Francúzsko v prvom rade zdôrazňuje, že už preukázalo dostatočnú záruku štátu, v dôsledku čoho skutočná sadzba 3,5 % predstavuje trhovú sadzbu. Ak by sa mala existencia pomoci preukázať, mala by sa vypočítať len ako rozdiel medzi touto skutočnou sadzbou a referenčnou sadzbou.
- (171) Pokiaľ ide o hodnotu kolaterálu, ktorú zainteresované tretie strany spochybnili, Francúzsko opäť potvrdzuje, že jeho čistá účtovná hodnota sa rovná jeho trhovej hodnote. S cieľom potvrdiť uvedenú hodnotu predložilo Francúzsko správy nezávislých odborníkov, ktoré boli vyhotovené práve v čase čiastkových vkladov aktív spoločnosťou Arkema v prospech spoločnosti Kem One v júli 2012. Hodnotu týchto vkladov navyše potvrdil audítor vkladov (commissaire aux apports). Aj za predpokladu, že by sa hodnota týchto aktív v dôsledku finančných ťažkostí spoločnosti Kem One znížila, Francúzsko zdôrazňuje, že hodnota týchto aktív bola

odhadnutá na [130 – 140] miliónov EUR, zatiaľ čo hodnota úveru z fondu FDES bola odhadnutá len na 30 miliónov EUR. Hodnota kolaterálu teda v každom prípade v značnej miere pokryje hodnotu úveru.

- (172) Pokiaľ ide o podmienky týkajúce sa odmeny za úver, Francúzsko spresňuje, že primeraná výška odmeny sa vypočíta v závislosti od rizika platobnej neschopnosti spoločnosti, ktorá je príjmom pomoci, a kvality ponúkaného kolaterálu. Podľa oznámenia z roku 2008 o referenčných sadzbách sa referenčná sadzba môže vypočítať na základe základnej sadzby 0,53 % plus 400 bazických bodov, t. j. 4,53 %, a nie 6,53 %, ako uvádza anonymná spoločnosť 1. Referenčná sadzba je však len ukazovateľom a nízke riziko platobnej neschopnosti spoločnosti Kem One, ako aj veľmi vysoký stupeň kolaterálu odôvodňujú sadzbu 3,5 %.
- (173) Napokon, ako Komisia uviedla v rozhodnutí o začatí konania, reštrukturalizačný plán spoločnosti Kem One takisto podlieha financovaniu zo strany [súkromného subjektu 2] vo výške [55 – 65] miliónov EUR.
- (174) Vratné preddavky. Francúzsko pripomína, že nikdy netvrdilo, že tieto zálohy nezahŕňajú žiadny prvok štátnej pomoci. Domnieva sa však, že tieto preddavky sa musia považovať za úver splatný spoločnosťou Kem One. Za týchto podmienok sa za prvok pomoci považuje rozdiel medzi sadzbami, a nie celá suma preddavkov. V dôsledku toho, na rozdiel od toho, čo tvrdí spoločnosť Ineos a anonymná spoločnosť 1, za prvok pomoci možno považovať ekvivalent dotácie odhadovaný celkovo na 29,4 milióna EUR (vrátane dotácie 15 miliónov EUR), a nie celú sumu vratného preddavku.
- (175) Pokiaľ ide o financovanie projektu SAM, Francúzsko uvádza, že projekt SAM je významnou súčasťou reštrukturalizačného plánu a že v tejto súvislosti finančné opatrenia tvoria súčasť reštrukturalizačného plánu schváleného zo strany obchodného súdu v Lyone. Musia sa analyzovať na základe usmernení z roku 2004, takisto ako všetky ostatné opatrenia prijaté v rámci reštrukturalizačného plánu.
- (176) Odpustenie dlhov na daniach a dávkach sociálneho zabezpečenia. Francúzsko opätovne vyjadruje svoj názor, že rozhodnutie CCSF vzdať sa takýchto odpisovateľných pohľadávok vo výške [...] % nemôže zahŕňať prvky štátnej pomoci, keďže miera odpísania zodpovedá priemernej miere odpísania u súkromných veriteľov s cieľom umožniť ozdravenie podniku (niektorí veritelia v rámci reštrukturalizačného plánu prostredníctvom pokračovania prevádzky, ktorý prijal obchodný súd v Lyone, skutočne pristúpili k upusteniu od všetkých svojich pohľadávok, v dôsledku čoho priemerná miera odpísania u veriteľov dosiahla úroveň [...] %).
- (177) Sadzby za elektrickú energiu spoločnosti EDF. Francúzsko zdôrazňuje, že tvrdenia tretích strán týkajúce sa existencie „discounts“ (zliav) sa zakladá na nesprávnej citácii z rozhodnutia o začatí konania, ktoré rozhodne neobsahuje žiadnu zmienku o zľavách, a na nepotvrdennej správe rozšírenej na trhu, ktorú predložila anonymná spoločnosť 1: „It is indeed well known in the market that Kem One has been granted price reductions by EDF for its new electricity contracts.“ („Na trhu je všeobecne známe, že spoločnosť EDF udelila spoločnosti Kem One znižovania cien v rámci jej nových zmlúv o dodávkach elektrickej energie.“)
- (178) Francúzsko zdôrazňuje skutočnosť, že spoločnosť EDF neudelila spoločnosti Kem One žiadnu úľavu.

5.2.1.2. Zlučiteľnosť opatrení s vnútorným trhom

- (179) Obnova dlhodobej životaschopnosti. Francúzsko zdôrazňuje, že opatrenia priemyselnej reštrukturalizácie v primeranej miere zodpovedajú rôznym faktorom, z ktorých vyplývajú finančné ťažkosti spoločnosti Kem One, a umožňujú tak obnovu dlhodobej životaschopnosti podniku.
- (180) V prvom rade, v rozpore s tvrdeniami spoločnosti Ineos, ktorých cieľom je preukázať, že štrukturálny problém nadmernej kapacity spoločnosti Kem One sa nemôže vyriešiť v konkurenčnom prostredí, ktoré je poznačené aj nadmernou kapacitou a slabými prognózami dopytu, Francúzsko pripomína, že nadmerná nominálna kapacita na trhu s S-PVC v západnej Európe sa musí brať s nadhľadom. Reálna kapacita sa totiž musí v dôsledku nevyhnutnej nepravidelnosti v oblasti výroby (sezónnosť predaja, veľké prestávky vo výrobe) znížiť o 10 %. Francúzsko sa domnieva, že skutočná nadmerná kapacita celkového trhu je len 14 %.

- (181) Pojem nadmerná kapacita, ako ho vymedzuje spoločnosť Ineos, nezodpovedá voľným kapacitám, ale súčtu voľných kapacít (neberúc do úvahy potrebu rezervy vo výške 8 %) a objemov predaných mimo Európy.
- (182) Z tohto vymedzenia vyplýva, že zariadenia pracujú nepretržite na 100 % svojej technickej kapacity, že európsky trh je jediným ziskovým trhom (čomu protirečí nárast vývozu), pričom sa neberie do úvahy zemepisná situácia (ktorá sa vyznačuje veľmi rozptýlenými európskymi lokalitami).
- (183) Spoločnosť Kem One odhaduje objem kapacity dostupnej na trhu s PVC v severozápadnej Európe na [...] kt a objem maximálnej výroby na [...] kt (- [5 - 15] % z dôvodu účinkov sezónnosti a údržby). Na trhu s S-PVC preto miera využívania dosahuje [85 - 95] % realistického maxima a [80 - 90] % prevádzkovej kapacity. Pokiaľ ide o pastu z PVC (alebo E-PVC), príslušné hodnoty sú skoro rovnaké, t. j. [85 - 95] % realistického maxima a [80 - 90] % prevádzkovej kapacity.
- (184) Zo skutočných hodnôt vyplýva, že situácia na trhu s S-PVC a situácia spoločnosti Kem One je lepšia, než ju opísala spoločnosť Ineos vo svojich pripomienkach.
- (185) Po druhé, Francúzsko sa domnieva, že tvrdenia spoločnosti Ineos a anonymnej spoločnosti 1, podľa ktorých výrobné závody spoločnosti Kem One zaznamenali nadmernú kapacitu na úrovni 40 %, nie sú ničím podložené. Ineos totiž nespresňuje spôsob výpočtu. Hoci objem výroby aktív spoločnosti Kem One sa v období rokov 2011 - 2013 v dôsledku udalostí technického charakteru znížil, priemerná miera využívania aktív S-PVC podľa Francúzska predstavuje [70 - 80] % na obdobie piatich rokov.
- (186) Na rozdiel od toho, čo tvrdia spoločnosť Ineos a anonymná spoločnosť 1, ťažkosti spoločnosti Kem One nesúvisia s príliš nízkou úrovňou výroby. Vyhlásenie konkurzu spoločnosti Kem One na konci marca 2013 v skutočnosti vyplýva najmä z hromadenia problémov štrukturálneho charakteru (vysoké náklady na prístup k surovinám, nedostatočná konkurencieschopnosť nástrojov na výrobu chlóru a hydroxidu sodného v závode Lavéra) a konjunkturálneho charakteru (dávno plánované regulačné odstavenie a technické problémy týkajúce sa dodávky etylénu).
- (187) S cieľom účinne reagovať na tieto rôzne nedostatky sa v reštrukturalizačnom pláne ustanovuje toto:
- veľké investície na dosiahnutie premeny zariadení na elektrolýzu v závode v Lavéra a vrty na soľných poliach vo Vauvert,
 - opätovné prerokovanie hlavných zmlúv spoločnosti Kem One na dodávku hlavných surovín,
 - interná reštrukturalizácia spojená s plánom výkonnosti a produktivity,
 - a napokon, revízia obchodnej politiky.
- (188) V prípade úspechu reálneho scenára by reštrukturalizačný plán umožnil spoločnosti Kem One dosiahnuť úroveň hrubého ziskového rozpätia vo výške [25 - 35] % obratu od roku 2017, ako aj úroveň EBITDA vo výške [5 - 15] % od roku 2018, čo je v súlade s úrovňou priemernej ziskovosti v chemickom odvetví komodít. Predpoklady uvedené v reštrukturalizačnom pláne a v podnikateľskom pláne okrem toho vychádzajú z relatívnej stability obratu (a nie nevyhnutne zo scenára výrazného zvýšenia predaja S-PVC) a predpoklady týkajúce sa výroby sú blízke historickej úrovni podniku.
- (189) Údaje FIDES (štatistické údaje o odvetví S-PVC) umožňujú v každom prípade konštatovať, že podiel na trhu spoločnosti Kem One v západnej Európe na trhu s S-PVC dosahuje [10 - 20] % v roku 2014, čo predstavuje podobnú úroveň ako v rokoch 2011 a 2012 a vyššiu úroveň v porovnaní s rokom 2013 ([10 - 20] %). Spoločnosť Kem One okrem toho už šesť mesiacov zaznamenáva nárast svojho predaja a podielu vývozu určeného na turecký trh, v súvislosti s čím sa spoločnosť Kem One domnieva, že príhodne zabrala podiel na trhu severoamerických výrobcov vzhľadom na výrazný pokles eura voči doláru, ako aj na pokles ceny ropy.
- (190) Francúzske orgány zároveň poznamenávajú, že tvrdenia spoločnosti Ineos, podľa ktorých by mala mať spoločnosť Kem One zlú povest u spotrebiteľov na trhu s S-PVC v severozápadnej Európe, sú v rozpore s prijatými stanoviskami, ktoré navyše podporujú prijatie vyrovnávacích opatrení, napríklad: „Kem One is a significant player in the S-PVC market“ („Kem One je dôležitým aktérom na trhu s S-PVC“).

- (191) Francúzsko sa okrem toho domnieva, že časť reštrukturalizačného plánu o zmene zamerania obchodnej politiky spoločnosti Kem One na iné trhy, ako sú trhy s S-PVC, je založená na obozretných a realistických predpokladoch a predstavuje len malú časť vo vzťahu k časti plánu.
- (192) Podľa Francúzska si spoločnosť plne uvedomuje skutočnosť, že najdôležitejšie zisky sa nedosiahnu prostredníctvom obchodnej politiky, ale prostredníctvom opätovného prerokovania zmlúv o prístupe k surovinám a platformám alebo prostredníctvom modernizácie infraštruktúry.
- (193) Zabránenie neprímeranému narušeniu hospodárskej súťaže. Francúzsko oznámilo svoje pripomienky k týmto bodom:
- štrukturálne nadmerná kapacita na trhu s S-PVC,
 - význam podielov spoločnosti Kem One na trhu s S-PVC,
 - dôveryhodnosť kontrafaktuálneho scenára,
 - návrh tretích strán týkajúci sa neprímeraných vyrovnávacích opatrení.
- (194) Ak nemožno poprieť existenciu štrukturálnej nadmernej kapacity, z pohľadu Francúzska je potrebné, aby spoločnosť Ineos výrazne zmiernila svoje tvrdenia v tomto smere, a to vo viacerých ohľadoch. Po prvé, voľná kapacita výrobcov sa zvyčajne pohybuje medzi 8 a 10 % s cieľom zohľadniť nepravidelné rozdelenie medzi ponukou a dopytom. Okrem toho situácia na trhu, ako to uvádza Komisia vo svojom rozhodnutí vo veci Ineos/Solvay/JV, sa v jednotlivých zemepisných oblastiach značne líši. Na trhu s S-PVC majú náklady na dopravu a logistiku značný vplyv na regionálne vymedzenie geografického trhu. Ceny aj ziskové rozpätia sa líšia podľa regiónov.
- (195) Francúzsko sa domnieva, že postavenie spoločnosti Kem One na hlavných trhoch, na ktorých pôsobí, je výrazne horšie v porovnaní s postavením spoločností Ineos a Solvay. V tejto súvislosti pripomína, že Komisia vo svojom rozhodnutí vo veci Ineos/Solvay/JV uviedla, že „Ineos is the largest supplier of commodity S-PVC in NWE with merchant market shares in 2012 of [30-40] %“ (Ineos je najväčším dodávateľom komoditného S-PVC v regióne severozápadnej Európy s podielom na trhu [30 – 40] % v roku 2012) a že „Solvay is the second largest player in the NWE market for commodity S-PVC“ („Solvay je druhým najväčším aktérom na trhu s komoditným S-PVC v severozápadnej Európe“). Pokiaľ ide o spoločnosť Kem One, Komisia uviedla, že „Kem One is currently the number five player by sales volume and number three by capacity in NWE ([5-10]* % and [10-20]* % market shares, respectively)“ („Spoločnosť Kem One je v súčasnosti piatym najväčším aktérom z hľadiska objemu predaja a tretím z hľadiska kapacity v regióne severozápadnej Európy ([5 – 10]* % a [10 – 20]* % podielu na trhu“). Spoločnosti Ineos a Solvay sú okrem toho jediné dve spoločnosti vykonávajúce činnosť, ktorá sa tak intenzívne zameriava na trh severozápadnej Európy – na rozdiel od spoločnosti Kem One.
- (196) Ineos a anonymná spoločnosť 1 spochybňujú dôveryhodnosť kontrafaktuálneho scenára, ktorý navrhujú francúzske orgány a v ktorom sa uvádza, že zníženie výrobných kapacít spoločnosti Kem One na trhu s PVC povedie k zníženiu konkurenčného tlaku na ostatných aktérov na trhu. Francúzsko však vyzdvihuje skutočnosť, že trh s S-PVC naozaj predstavuje charakteristiky oligopolného trhu, ako to Komisia konštatovala vo svojom rozhodnutí vo veci Ineos/Solvay/JV. Francúzsko zdôrazňuje, že na rozdiel od toho, čo tvrdia zainteresované tretie strany, spoločnosti Ineos, Solvay a Kem One sú dnes jedinými aktérmi, ktorí majú voľnú výrobnú kapacitu dostupnú v oblasti severozápadnej Európy. Francúzsko sa preto domnieva, že uloženie vyrovnávacích opatrení by malo vplyv nielen na konkurenčnú štruktúru trhu na úkor spotrebiteľov, ale navyše aj na účinné obnovenie životaschopnosti spoločnosti Kem One.
- (197) Francúzsko sa domnieva, že vyrovnávacie opatrenia navrhované zainteresovanými stranami sú neprímerané. Po prvé, nezadajú sa mu byť v súlade s predmetným reštrukturalizačným plánom. Na zachovanie prevádzky a obnovu dlhodobej životaschopnosti spoločnosti Kem One je podľa nej potrebné zachovanie vertikálne integrovaného výrobného reťazca predstavujúceho, ako je to dnes, hospodársku rovnováhu medzi kapacitami dvoch závodov dodávajúcich chlór a VCM, na jednej strane, a piatich nadväzujúcich závodov na výrobu PVC, na druhej strane. Uzavretie závodu alebo zníženie kapacity spoločnosti Kem One by tak ohrozilo priemyselnú rovnováhu jej činnosti. Francúzske orgány naopak potvrdzujú, že záväzok, ktorý bol napokon navrhnutý a na základe ktorého sa nemá zvyšovať nominálna kapacita na výrobu chlóru a hydroxidu sodného vo Fos-sur-Mer a v Lavéra počas [...], predstavuje vhodné vyrovnávacie opatrenie. Výhoda tohto záväzku spočíva na jednej strane v zachovaní konkurenčnej intenzity na trhu s PVC a vyhladky na obnovenie životaschopnosti spoločnosti Kem One a na druhej strane v zachovaní pracovných miest, ktorých udržanie bolo možné vďaka reštrukturalizačnému plánu.

Francúzsko chce napokon poznamenať, že rozhodnutie spoločnosti Kem One vystúpiť z organizácie ECVM bolo úplne opodstatnené z dôvodov súvisiacich s jej riadením a jej prevádzkovými nákladmi, čo však spoločnosti Kem One nijako nebráni v tom, aby viedla proaktívnu politiku v oblasti životného prostredia.

- (198) Obmedzenie pomoci na minimum pomocou vlastného príspevku. Francúzsko pripomína, že vyčíslilo výšku súkromných príspevkov na 356,3 milióna EUR, t. j. 68,6 % z celkových príspevkov.
- (199) Francúzsko predkladá odpoveď na námietky zainteresovaných strán o bankovom úvere vo výške [55 – 65] miliónov EUR, o odpísaní pohľadávok zo strany súkromných partnerov, ako aj o nevyhnutnosti projektu SAM.
- (200) Francúzsko zdôrazňuje, že pripomienky tretích strán o bankových úveroch sú neúčinné, lebo výška tohto úveru nie je do vlastného príspevku podniku zahrnutá. Tento úver sa nepovažuje za nevyhnutný na umožnenie financovania investícií spojených s projektom SAM. Aj v prípade, že by sa bankový úver nezohľadnil, vlastný príspevok spoločnosti Kem One predstavuje viac než 50 % celkových príspevkov vynaložených na reštrukturalizáciu podniku.
- (201) Francúzsko by chcelo pripomenúť, že Komisia už vo svojej rozhodovacej praxi zohľadnila odpísanie pohľadávok pri výpočte príspevku príjemcu. Toto zohľadnenie odpusteného dlhu je okrem toho stanovené v nových usmerneniach o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu nefinančných podnikov v ťažkostiach ⁽¹⁵⁾ (ďalej len „nové usmernenia“), ktoré nadobudli účinnosť 1. augusta 2014. Francúzsko sa domnieva, že zlepšením stavu vlastného kapitálu, ktorým sa umožní uvoľnenie hotovosti, ktorú by spoločnosť Kem One mohla následne použiť na reštrukturalizáciu, by malo toto opatrenie rovnaký účinok ako pozitívny finančný tok. Rovnako ako Arkema, Francúzsko navyše konštatuje, že odpustenie pohľadávok je ukazovateľom dôvery súkromných partnerov, pokiaľ ide o pokračovanie činnosti podniku. V každom prípade aj za predpokladu, že by bolo odpustenie pohľadávok vylúčené z výpočtu vlastného príspevku, tento príspevok by aj naďalej prevyšoval 50 % nákladov na reštrukturalizáciu.
- (202) Spoločnosť Vestolit sa domnieva, že predmetné opatrenia pomoci umožnia spoločnosti Kem One zachovať aktíva, ktoré nie sú životaschopné, zatiaľ čo jej konkurenti boli nútení modernizovať svoje aktíva prostredníctvom vlastného príspevku. Francúzsko však spresňuje, že mnoho konkurentov spoločnosti Kem One už dostalo štátnu pomoc schválenú Komisiou na vykonanie opatrení technologickej reštrukturalizácie podobných opatreniam, ktoré vykonala spoločnosť Kem One. Táto situácia sa odôvodňuje na základe nízkej návratnosti investícií projektov týkajúcich sa predmetných zmien. Na námietky anonymnej spoločnosti 1, v ktorých sa uvádza, že spoločnosť Kem One bude musieť podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ ⁽¹⁶⁾ tak či tak vykonať práce uvedené v projekte SAM, Francúzsko reaguje, že investície sa už uskutočnili a že projekt by sa mal ukončiť do konca roka 2016, teda o rok skôr, než je stanovené v uvedenej smernici. Projekt SAM sa navyše netýka len jedného alebo viacerých zariadení na ortuťovú elektrolýzu. Týka sa aj modernizácie zariadení na diafragmovú elektrolýzu v závode v Lavéra, čo odôvodňuje jeho význam vo veci reštrukturalizácie a umožňuje spoločnosti zachovať rovnováhu svojich výrobných kapacít medzi vstupom (chlór) a výstupom (vinyl) a zároveň aj výrazne znížiť náklady.

6. POSÚDENIE OPATRENÍ POMOCI

- (203) Francúzsko oznámilo tieto tri opatrenia: i) úver z fondu FDES (30 miliónov EUR); ii) dotácia (15 miliónov EUR) a vratné preddavky (80 miliónov EUR) a iii) prípadné odpustenie dlhov na daniach a dávkach sociálneho zabezpečenia (42 miliónov EUR, napokon upravené na [...] EUR).

6.1. POSÚDENIE EXISTENCIE POMOCI V ZMYSLE ČLÁNKU 107 ODS. 1 ZFEÚ

- (204) Komisia musí preskúmať, či oznámené opatrenia môžu predstavovať štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

⁽¹⁵⁾ Ú. v. EÚ C 249, 31.7.2014, s. 1.

⁽¹⁶⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ z 24. novembra 2010 o priemyselných emisiách (integrovaná prevencia a kontrola znečisťovania životného prostredia) (Ú. v. EÚ L 334, 17.12.2010, s. 17).

- (205) V článku 107 ods. 1 ZFEÚ sa stanovuje, že „pomoc poskytovaná v akejkoľvek forme členským štátom alebo zo štátnych prostriedkov, ktorá narúša hospodársku súťaž alebo hrozí narušením hospodárskej súťaže tým, že zvýhodňuje určitých podnikateľov alebo výrobu určitých druhov tovaru, je nezlučiteľná s vnútorným trhom, pokiaľ ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi.“
- (206) Na základe tohto ustanovenia musia byť na to, aby bolo možné označiť verejné opatrenie za štátnu pomoc, splnené tieto kumulatívne podmienky: i) dotknuté opatrenie poskytuje hospodársku výhodu svojmu príjemcovi; ii) táto výhoda je štátneho pôvodu; iii) táto výhoda je selektívna a iv) dotknuté opatrenie narušuje alebo hrozí, že naruší hospodársku súťaž a môže ovplyvniť výmeny medzi členskými štátmi.

6.1.1. Prítomnosť štátnych zdrojov a kritérium pripísateľnosti

- (207) Úver z fondu FDES sa udeľuje na základe výnosu ministra hospodárstva a financií a jeho vykonaním je poverený generálny riaditeľ štátnej pokladnice. Na základe zákona o štátnom rozpočte na rok 2014 boli fondu FDES pridelené finančné prostriedky vo výške 300 miliónov EUR. Je vhodné objasniť, že fond FDES má v porovnaní so štátom odlišnú právnu subjektivitu, nemôže sa považovať za fond, pri ktorého spravovaní je nutné zabezpečiť finančnú rovnováhu medzi splácaním istiny a jeho využívaním na nové opatrenia. Úvery z fondu FDES sa poskytujú prostredníctvom osobitného účtu štátnej pokladnice a tvoria výdavky z tohto účtu. Úroky z úverov sa prevedú do všeobecného štátneho rozpočtu. Doktrína využívania fondu FDES sa ešte stále zakladá na obežníku z 26. novembra 2004, ktorý je uvedený v bode (28). Jednotlivé prípady udelenia úverov z fondu FDES sú stále predmetom skúmania. Nie sú predmetom automatického udelenia podľa kritérií, ktoré boli vopred stanovené.
- (208) Očakáva sa, že dotácia a vratné preddavky sa poskytnú z opatrení pomoci na podporu reindustrializácie v rámci dohody uzavretej s Bpifrance v mene štátu.
- (209) O odpísaní dlhov na daniach a dávkach sociálneho zabezpečenia sa rozhodne v rámci CCSF. Tomuto výboru predsedá riaditeľ odboru verejných financií.
- (210) Úver z fondu FDES, dotácia, vratné preddavky a odpustenie dlhov na daniach a dávkach sociálneho zabezpečenia sa teda poskytnú prostredníctvom verejných zdrojov a vykonajú na základe rozhodnutí prijatých štátom.

6.1.2. Selektívnosť

- (211) Posudzované opatrenia sú stanovené *ad hoc*, výhradne v prospech spoločnosti Kem One na účely jej oživenia.

6.1.3. Existencia hospodárskej výhody

- (212) O výhodu ide vždy, keď sa v dôsledku zásahu štátu zlepší finančná situácia podniku. Zásah verejného orgánu však neposkytuje výhodu jej príjemcom, a teda nepredstavuje štátnu pomoc, ak sa uskutoční za normálnych trhových podmienok, t. j. v prípade, ak sa verejný orgán správal tak, ako by sa v podobnej situácii správal subjekt v trhovom hospodárstve.

6.1.3.1. Úver z fondu FDES (30 miliónov EUR)

- (213) Hodnota kolaterálu. Po začatí konania oznámilo Francúzsko Komisii zoznam aktív, ktoré predstavujú primárny kolaterál Francúzska.
- (214) Francúzsko predložilo hodnotiacu správu o svojom majetku, ktorú vypracovali nezávislí odborníci. V tejto správe sú zahrnuté tri typy pripomienok. Komisia predovšetkým poznamenáva, že správa sa týka hodnotenia nehnuteľností spoločnosti Kem One a nie materiálu a zariadení, na ktoré sa záruka vzťahuje. Navyše treba uviesť, že odborníci ocenili hodnotu majetku na [110 – 120] miliónov EUR, t. j. o [20 – 30] miliónov EUR menej, než je čistá účtovná hodnota predložená Francúzskom. To potvrdilo pochybnosti Komisie, že čistá účtovná hodnota neodzrkadľuje skutočnú trhovú hodnotu majetku. Napokon, táto správa vznikla v júli 2012, teda pred začatím reštrukturalizačného konania, ktoré sa uskutočnilo v marci 2013. Hodnota aktív, ktorá sa má zohľadniť, však nie je účtovná hodnota, ale hodnota, za ktorú by sa majetok predával, ak by veriteľ, v tomto prípade štát, uplatnil

svoje záložné právo. Ak je podnik v ťažkostiach, ktoré ho donútia predáť svoje aktíva, v dôsledku jeho slabého postavenia a naliehavej situácie, v ktorej sa nachádza jeho majetok, bude vo všeobecnosti predávať za nižšiu cenu, než je trhovú cenu.

- (215) Francúzsko vo svojej odpovedi ďalej odkazuje na výšku transakcií uskutočnených v roku 2014 v sektore PVC. Tento spôsob porovnávania rozhodne má určitý zmysel. Na rozdiel od spoločnosti Kem One však Vestolit ani Vinnolit neboli v čase ich odkúpenia podnikmi v ťažkostiach. Tieto transakcie sa okrem toho týkali celej spoločnosti, a nielen zariadenia a materiálu. Takéto porovnanie preto v tomto prípade nie je platné.
- (216) Komisia nakoniec požiadala Francúzsko, aby poskytlo odhad hodnoty založeného majetku na základe čistých príjmov, ktoré by sa mohli dosiahnuť jeho využívaním. Francúzsko však poskytlo odhad hodnoty spoločnosti ako celku a nie iba jej založeného majetku. Navyše pri určovaní budúcej hodnoty podniku za roky 2014, 2015 a 2016 berie do úvahy investície určené na rekonštrukciu zariadení na elektrolýzu v závode v Lavéra – práve tých zariadení, ktorým budú poskytnuté finančné prostriedky prostredníctvom úveru z fondu FDES. Stručne povedané, na stanovenie hodnoty kolaterálu úveru z fondu FDES Francúzsko berie do úvahy hodnotu zariadenia modernizovaného práve vďaka tomuto istému úveru z fondu FDES. Takéto hodnotenie preto nemožno prijať.
- (217) Napokon, Francúzsko vo svojej odpovedi na rozhodnutie o začatí konania nepredložilo nijaký dôkaz, ktorý by umožnil rozptýliť pochybnosti Komisie týkajúce sa pokročilého veku a nedostatočnej výkonnosti alebo dokonca zastaraného charakteru niektorých výrobných nástrojov, na ktoré sa záruka Francúzska vzťahuje.
- (218) Vzhľadom na tieto skutočnosti je potrebné prijať konzervatívny prístup a považovať tak zabezpečenie za „nízke“ v zmysle oznámenia z roku 2008 o referenčných sadzbách s cieľom určiť úroveň odmeny za úver z fondu FDES v súlade s trhovými podmienkami.
- (219) Úroveň odmeny. Komisia pripúšťa, že na základe úrovne odmeny vypočítanej podľa metodiky založenej na údajoch agentúry Bloomberg a Capital IQ (ktorá dosahuje sadzbu vo výške 20,95 %) nie je možné dospieť k odhadu skutočnej trhovej sadzby, bez zohľadnenia kolaterálu a záruk. Žiadna banková inštitúcia navyše neposkytla spoločnosti Kem One bankový úver za rovnakých podmienok ako štát.
- (220) V dôsledku toho, ako sa uvádza v bode 92 rozhodnutia o začatí konania, bez dostupných skutočných a uspokojivých trhových údajov by mala Komisia stanoviť sadzbu uplatniteľnú na základe oznámenia z roku 2008 o referenčných sadzbách, v ktorom stanovuje: „Tieto [referenčné a diskontné] sadzby slúžia ako ukazovatele trhových sadzieb a umožňujú vypočítať ekvivalent dotácie štátnej pomoci.“
- (221) Ako sa preukázalo, záruky na zabezpečenie úveru z fondu FDES nemožno považovať za vysoké, a preto nimi nemožno odôvodniť uplatnenie 400 základných bodov, ako tvrdí Francúzsko.
- (222) Francúzsko okrem toho nepredložilo nijaký nový prvok, ktorý by umožnil preukázať, že účinné vykonávanie reštrukturalizačného plánu a záväzok spoločnosti Kem One uplatňovať riadne finančné hospodárenie nepredstavujú obvyklé zmluvné záväzky v rámci reštrukturalizačného opatrenia, ale naopak odôvodňujú nižšiu odmenu, ako je trhovú sadzbu.
- (223) Napokon, porovnanie s faktoringovou zmluvou [súkromného subjektu 2] je bezpredmetné, keďže dlžníkom nie je spoločnosť Kem One, ale jej dlžníci.
- (224) Vzhľadom na finančné ťažkosti je nutné považovať spoločnosť Kem One za podnik s ratingom CCC v zmysle oznámenia z roku 2008 o referenčných sadzbách. Podobne možno kvalifikovať záruky ako „nízke“ v zmysle uvedeného oznámenia. Pri neexistencii skutočností, ktoré by spochybnili úrokové sadzby uvedené v oznámení z roku 2008 o referenčných sadzbách, Komisia konštatuje, že úrokovú sadzbu za trhovými podmienkami možno vypočítať na základe tohto oznámenia a dosahuje 10,53 % (0,53 % v prípade referenčnej sadzby Francúzska v čase poskytnutia úveru + 1 000 základných bodov).
- (225) Výška pomoci. Komisia sa na základe svojej predchádzajúcej praxe domnieva, že výška pomoci sa rovná rozdielu medzi úrokovou sadzbou vypočítanou podľa oznámenia z roku 2008 o referenčných sadzbách (10,53 %) a úrokovou sadzbou, ktorú uplatňuje Francúzsko (3,5 %). Pri jednotlivých lehotách splatnosti (každý rok) sa vypočíta rozdiel medzi výrobkom efektívnej úrokovej sadzby (3,5 %) prostredníctvom zvýšeného splatného kapitálu, na jednej strane, a výrobkom úrokovej sadzby, ktorú uplatnila Komisia (10,53 %) prostredníctvom zvýšeného splatného kapitálu, na strane druhej. Získané sumy (celkovo sedem na obdobie siedmich rokov splácania úveru) sa následne aktualizujú a sčítajú tak, aby sa dosiahla suma [...] EUR.

6.1.3.2. *Dotácia (15 miliónov EUR) a vratné preddavky (80 miliónov EUR)*

- (226) Dotácia. Komisia sa domnieva, že dotácia poskytuje príjemcovi hospodársku výhodu, ktorú by za normálnych trhových podmienok nezískal. Dotácia je totiž finančný nástroj, ktorého kapitál nie je splatný a ktorý nevytvára úrok platený príjemcom. Je preto vylúčené, aby súkromný veriteľ, ktorému vznikajú finančné náklady a ktorý musí zaplatiť za svoj kapitál, pristúpil k financovaniu podniku prostredníctvom dotácií. Výška pomoci sa preto rovná celej poskytnutej dotácii vo výške 15 miliónov EUR.
- (227) Vratné preddavky. Komisia berie na vedomie určité podmienky na ich udelenie, ktoré by súkromný veriteľ pravdepodobne nevyžadoval. Ide najmä o podmienku na zachovanie činnosti a pracovných miest v závode v Lavéra počas piatich rokov od dokončenia projektu, pokiaľ by to bolo odôvodnené udržateľnosťou spoločnosti Kem One a po predchádzajúcom súhlase štátu. Povinnosť vrátiť pomoc však potvrdzuje, že tieto vratné preddavky môžu byť považované na účely tohto rozhodnutia za úver.
- (228) Pokiaľ ide o výšku pomoci, bez dostupných skutočných a uspokojivých trhových údajov (napr. bankový úver skutočne poskytnutý spoločnosti Kem One za rovnakých podmienok ako vratné preddavky) by mala Komisia stanoviť sadzbu uplatniteľnú na základe oznámenia z roku 2008 o referenčných sadzbách. Vzhľadom na to, že spoločnosť Kem One je v ťažkostiach, je nutné ju považovať za podnik s ratingom CCC v zmysle daného oznámenia. Preddavky okrem toho nie sú zaistené žiadnou zárukou. V dôsledku toho je úroková sadzba za trhových podmienok vypočítaná na základe oznámenia z roku 2008 o referenčných sadzbách 10,53 % (0,53 % v prípade referenčnej sadzby Francúzska v čase poskytnutia úveru + 1 000 bázických bodov).
- (229) V rámci tranže 1 (65 miliónov EUR) sa výška pomoci teda rovná rozdielu medzi úrokovou sadzbou vypočítanou podľa oznámenia z roku 2008 o referenčných sadzbách (10,53 %) a úrokovou sadzbou, ktorú uplatňuje Francúzsko (3,5 %), t. j. 21,77 milióna EUR. Tieto vratné preddavky sa totiž pri výpočte aktualizovanej výšky pomoci zahrnú do úverov, takže metóda výpočtu je podobná metóde uplatnenej v prípade úveru z fondu FDES. Pri jednotlivých lehotách splatnosti (každý rok) sa vypočíta rozdiel medzi výrobkom efektívnej úrokovej sadzby (3,5 %) prostredníctvom zvýšeného splatného kapitálu, na jednej strane, a výrobkom úrokovej sadzby, ktorú uplatnila Komisia (10,53 %) prostredníctvom zvýšeného splatného kapitálu, na strane druhej. Získané sumy (celkovo sedem na obdobie siedmich rokov splácania „úveru“) sa následne aktualizujú a sčítajú tak, aby sa dosiahla suma 21,77 milióna EUR. Takisto v rámci tranže 2 (15 miliónov EUR) sa výška pomoci rovná rozdielu medzi úrokovou sadzbou vypočítanou podľa oznámenia z roku 2008 o referenčných sadzbách (10,53 %) a úrokovou sadzbou, ktorú uplatňuje Francúzsko (10 %), t. j. 1,64 milióna EUR.
- (230) Celková výška hospodárskej výhody v rámci tohto opatrenia tak predstavuje [...] EUR.

6.1.3.3. *Prípadné odpísanie dlhov na daniach a dávkach sociálneho zabezpečenia*

- (231) Najskôr treba poznamenať, že Francúzsko vo svojej odpovedi na rozhodnutie o začatí konania spresnilo, že výška dlhov v oblasti daní a dávok sociálneho zabezpečenia nedosahuje 42 miliónov EUR, ako sa uvádza v oznámení, ale [...] EUR. Suma 42 miliónov EUR zodpovedala veľmi širokému odhadu sumy zo strany daňového a sociálneho úradu a bola predbežne deklarovaná v rámci reštrukturalizačného konania začatého obchodným súdom v Lyone, pred uskutočnením podrobného súpisu skutočných pohľadávok.
- (232) Pokiaľ ide o dlhy voči súkromným veriteľom, väčšina z nich bola odpísaná aspoň do výšky 70 %.
- (233) Odpisy poskytnuté [súkromným subjektom 3] a [súkromným subjektom 1] sa z tohto dôvodu musia analyzovať samostatne. Obidvaja títo veritelia sú totiž obchodnými partnermi spoločnosti Kem One. [...] a niektoré výroby závodu Lavéra (VCM, rezíduá chlóru, chloroform) sú nevyhnutné pre [súkromný subjekt 1] z dôvodu vertikálnej integrácie retazca výroby fluórovaných plynov, ktorý zahŕňa závody v Lavéra, Saint-Aubain a Pierre-Bénite, ktoré sa nachádzajú na juhu Francúzska. Tieto výrobky sú veľmi ťažko nahraditeľné výrobkami zo vzdialenejších zdrojov. Pokiaľ ide o [súkromný subjekt 3], jeho zariadenia sú prepojené so zariadeniami spoločnosti Kem One pomocou potrubí. Okrem toho neexistuje žiadne alternatívne odbytisko pre výrobu etylénu prostredníctvom zariadenia na parné krakovanie [súkromného subjektu 3] v závode Lavéra, ktorý by mohol byť predmetom rovnakého zhodnotenia.

- (234) Priemyselní partneri okrem toho poznajú svojho zákazníka a sú potrebné pre fungovanie podniku a jeho ďalšiu prevádzku. Na rozdiel od čisto finančného veriteľa, ktorého jediným cieľom je vymôcť si pohľadávku, majú teda záujem na tom, aby zostali zapojení do činnosti podniku a pristúpili k odpísaniu pohľadávok. Vzhľadom na osobitosť situácie týchto dvoch veriteľov nie je možné domnievať sa, že by priemerná hodnota odpisu dlhov mohla predstavovať [...] %.
- (235) Všetci ostatní veritelia, ktorí pristúpili k odpísaniu pohľadávok, ich však odpísali vo výške 70 % (t. j. 368 veriteľov na celkovú sumu vo výške 33,4 milióna EUR). Títo veritelia nemali nijaké výsady ani záruky a nenachádzali sa teda ani v situácii porovnateľnej so situáciou veriteľov z daňovej a sociálnej oblasti. Akceptovaním odpísania [...] % odpísateľných dlhov teda Francúzsko prekročilo rámec toho, čo akceptovali súkromní veritelia.
- (236) Francúzsko však vysvetľuje, že odpísaním pohľadávok vo výške [...] EUR možno zabrániť prípadnej strate vo výške [...] EUR. Rozdiel vo výške [...] EUR je však v porovnaní s nenávratne stratenými sumami ([...] EUR) nižší, najmä vzhľadom na neistú stratu vo výške [...] EUR. Toto riešenie sa preto nejaví ako riešenie, ktoré by zvolil súkromný veriteľ v trhovom hospodárstve.
- (237) Vzhľadom na tieto skutočnosti výška pomoci zodpovedá rozdielu medzi úrovňou odpisov pohľadávok uplatňovanou vo Francúzsku ([...] % alebo [...] EUR) a úrovňou odpisov pohľadávok súkromných investorov (70 % alebo [...] EUR), t. j. [...] EUR.

6.1.4. Ovplyvnenie hospodárskej súťaže a obchodu medzi členskými štátmi

- (238) Opatrenia pomoci z verejných zdrojov zvyhodňujú spoločnosť Kem One a poskytujú jej dodatočné finančné prostriedky, aby nemusela ukončiť svoje činnosti. Umožňujú jej udržať si silnejšie konkurenčné postavenie, než aké by mala v prípade neexistencie pomoci. Tieto opatrenia tak môžu narušovať hospodársku súťaž medzi subjektmi pôsobiacimi v sektore PVC a na trhu výroby chlóru a hydroxidu sodného.
- (239) Tieto odlišné sektory sa navyše vyznačujú významnými obchodnými výmenami medzi členskými štátmi na európskom území. Trh s PVC je pomerne koncentrovaný: päť subjektov vrátane spoločnosti Kem One predstavuje 90 % trhu, pričom spoločnosť Kem One je tretím najväčším európskym výrobcom S-PVC. Komisia už mala príležitosť konštatovať, že zemepisný rozmer tohto trhu zahŕňa prinajmenšom severozápadnú Európu, z čoho vyplýva, že podmienky hospodárskej súťaže sú v tejto oblasti relatívne homogénne⁽¹⁷⁾. V dôsledku toho by povaha výhody poskytnutej prostredníctvom skúmaného opatrenia v prospech podniku pôsobiaceho na trhu, ktorý je otvorený hospodárskej súťaži a je pomerne koncentrovaný, mohla narušiť hospodársku súťaž a ovplyvniť obchod medzi členskými štátmi.

6.1.5. Záver týkajúci sa existencie štátnej pomoci v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ

- (240) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že všetky posudzované opatrenia predstavujú štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ v celkovej výške 49,27 milióna EUR.

6.2. POSÚDENIE ZLUČITELNOSTI OPATRENÍ S PRAVIDLAMI ŠTÁTNEJ POMOCI

6.2.1. Uplatniteľný právny základ

- (241) Zákaz poskytovania štátnej pomoci podľa článku 107 ods. 1 ZFEÚ nie je absolútny ani bezpodmienečný. Konkrétne článok 107 ods. 2 a 3 ZFEÚ poskytuje právny základ, ktorý umožňuje považovať niektoré pomoci za zlučiteľné s vnútorným trhom. V tomto prípade sa Komisia domnieva, že cieľom notifikovaných opatrení pomoci stanovených jedine v prospech spoločnosti Kem One je obnoviť dlhodobú životaschopnosť podniku v ťažkostiach.

⁽¹⁷⁾ Rozhodnutie Komisie z 26. júla 2011 vo veci M.6218 – Ineos/Tessenderlo Group S-PVC Assets. Pozri aj rozhodnutie vo veci Ineos/Solvay/IV.

- (242) Napriek tomu, že 1. augusta 2014 nadobudli účinnosť nové usmernenia, predmetná pomoc sa bude posudzovať na základe usmernení z roku 2004. V bode 136 nových usmernení sa stanovuje, že opatrenia, ktorých oznámenie Komisia zaevidovala pred 1. augustom 2014, sa budú skúmať z hľadiska kritérií platných v čase tohto oznámenia. Keďže predmetné opatrenia boli oznámené 30. júla 2014 a zaevidované pred 1. augustom 2014, budú preskúvané na základe usmernení z roku 2004.
- (243) Je preto potrebné preskúmať, či predmetné opatrenia možno považovať za zlučiteľné s vnútorným trhom na základe článku 107 ods. 3 ZFEÚ, ak by sa uplatnili kritériá uvedené v usmerneniach z roku 2004.

6.2.2. Oprávnenosť spoločnosti Kem One na pomoc na reštrukturalizáciu

- (244) Nová spoločnosť K1 bola založená s cieľom nadobudnúť a držať cenné papiere spoločnosti Kem One podľa plánu pokračovania v činnosti a ozdravenia, ktorý potvrdil obchodný súd v Lyone. K1 tak zabezpečuje hospodársku kontinuitu so spoločnosťou Kem One.
- (245) Komisia nespochybňuje podmienky spôsobilosti spoločnosti Kem One v súvislosti s uplatňovaním usmernení z roku 2004, na ktoré sa odvolávajú francúzske orgány. Spoločnosť Kem One, ktorá je od 27. marca 2013 v konkurznom konaní, spĺňa kritériá v bode 10 písm. c) usmernení z roku 2004.

6.2.3. Obnova dlhodobej životaschopnosti

- (246) V bode 17 usmernení z roku 2004 sa stanovuje: „Na druhej strane reštrukturalizácia bude založená na uskutočniteľnom, koherentnom a ďalekosiahlom pláne na obnovu dlhodobej životaschopnosti firmy. Reštrukturalizácia obvyčajne zahŕňa jeden alebo niekoľko nasledujúcich prvkov: reorganizáciu a racionalizáciu aktivít firmy na výkonnejšom základe, kde je typické zanechanie stratových činností, reštrukturalizáciu takých existujúcich aktivít, ktoré sa môžu opäť stať konkurencieschopnými, a prípadne diverzifikáciu nasmerovanú na nové a životaschopné aktivity. Finančnú reštrukturalizáciu (kapitálové injekcie, zníženie dlhov) musí obvykle sprevádzať fyzická reštrukturalizácia. Reštrukturalizačné operácie v rámci rozsahu týchto usmernení však nemôžu byť obmedzené na finančnú pomoc určenú na úhradu minulých strát bez toho, aby sa pozornosť venovala príčinám takýchto strát.“
- (247) V bodoch 34 a nasl. usmernení z roku 2004 sa okrem toho spresňujú vlastnosti, ktoré musí mať reštrukturalizačný plán s cieľom zabezpečiť zlučiteľnosť pomoci s pravidlami štátnej pomoci.

6.2.3.1. Náklady na reštrukturalizáciu

- (248) Komisia mala počas svojho dôkladného vyšetrovania príležitosť preskúmať tvrdenia, ktoré predložilo Francúzsko v rámci svojej odpovede na rozhodnutie o začatí konania, najmä otázku týkajúcu sa chýbajúcich nákladov na reštrukturalizáciu pracovných miest. Francúzsko objasnilo, že pri celkovej počte [90 – 110] pracovných miest, ktoré sa mali zrušiť, z podniku odíde len [35 – 45] zamestnancov. Spoločnosť Arkema potvrdila prijatie [25 – 35] zamestnancov bez náhrady a spoločnosť Kem One tak musela poskytnúť odškodnenie iba [1 – 15] zamestnancom v celkovej výške [...] mil. EUR. Z účtovnej súvahy vyplýva, že na začiatku obdobia reštrukturalizácie bola táto suma zahrnutá do prognózy. Ostatné zrušené miesta sa vzťahovali na pracovné miesta, ktoré boli dovtedy voľné.
- (249) Francúzsko a spoločnosť Kem One okrem toho potvrdili, že reštrukturalizácia si nebude vyžadovať žiadne dodatočné náklady.

6.2.3.2. Obdobie trvania reštrukturalizačného plánu

- (250) Francúzsko v reakcii na pochybnosti vyjadrené v rozhodnutí o začatí konania vysvetlilo, že obdobie reštrukturalizácie sa začína 5. februára 2014, t. j. v deň prevzatia činností spoločnosti Kem One novým akcionárom (prevod akcií spoločnosti Kem One Holding, ktorá bola predchádzajúcou materskou spoločnosťou, na spoločnosť K1, holdingovú spoločnosť, ktorá drží cenné papiere spoločnosti Kem One). Obdobie reštrukturalizácie sa končí 31. decembra 2016, v deň plánovaného ukončenia projektu SAM. Do tohto dátumu sa vykonávajú všetky opatrenia reštrukturalizačného plánu.

- (251) Trvanie reštrukturalizačného plánu je teda menej ako tri roky, čo je v súlade s požiadavkou bodu 35 usmernení z roku 2004, v ktorom sa stanovuje, že dĺžka trvania reštrukturalizačného plánu musí byť „čo najkratšia“. Vďaka reštrukturalizačnému plánu tak bude možné obnoviť ziskovosť spoločnosti Kem One v primeranej lehote.

6.2.3.3. *Uskutočiteľnosť scenárov týkajúcich sa obnovy životaschopnosti*

- (252) V rozhodnutí o začatí konania Komisia vyjadrila pochybnosti o dôveryhodnosti niektorých prvkov scenára obnovy dlhodobej životaschopnosti, ktorý predložili francúzske orgány. Poznamenala najmä, že v reálnom scenári, pokiaľ ide o obnovu likvidity, sa ponechal priestor len na mierny prebytok likvidity na konci uzávierky v roku 2020. Výsledky likvidity boli oveľa horšie v pesimistickom scenári, v ktorom hotovostný zostatok vykazoval zápornú hodnotu vo výške [100 – 150] miliónov EUR v roku 2020.
- (253) Tretie strany vo veľkej miere zdieľajú pochybnosti, ktoré vyjadrila Komisia v rozhodnutí o začatí konania.
- (254) Komisia konštatuje, že v odpovedi na rozhodnutie o začatí konania francúzske orgány poskytli podrobnosti a potrebné aktualizácie, pokiaľ ide o počiatočné predpoklady obchodného plánu.
- (255) Po prvé, Francúzsko potvrdilo, že potreba a získanie bankového úveru [60 – 70] miliónov EUR boli hypotetické a že takýto úver by sa v každom prípade neposkytol skôr, než v roku 2016. Vzhľadom na neistoty týkajúce sa získania úveru, ako aj času tohto získania a podmienok tohto úveru, sa Komisia domnieva, že nie je až také relevantné zohľadniť v analýze obnovy životaschopnosti sumu [60 – 70] miliónov EUR poskytnutú v rámci tohto hypotetického úveru. Francúzske orgány následne na žiadosť Komisie oznámili účtovné odhady založené na pesimistických, zdržanlivých a optimistických prognózach, v ktorých nie je zohľadnený bankový úver.
- (256) Komisia ďalej uvádza, že investičný projekt spojený s reštrukturalizáciou prebieha lepšie, než sa v rámci pôvodných odhadov predpokladalo. Plánovaná investícia vo výške [150 – 250] miliónov EUR sa tak znížila o [15 – 25] miliónov EUR. Uskutočnenie tejto investície sa presunulo na skorší dátum a malo by byť naplánované na štvrtý štvrtrok 2016, teda štyri až päť mesiacov pred stanoveným dátumom. Týmto posunom investície sa dosiahne úspora vo výške [10 – 20] miliónov EUR. V základnom scenári sa preto zvýši hodnota likvidity o [30 – 40] miliónov EUR. V pesimistickom scenári je úroveň likvidity vymedzená v rovnakých podieloch a v súčasnosti dosahuje zápornú sumu vo výške [70 – 80] miliónov EUR.
- (257) Komisia okrem toho konštatuje, že spoločnosť Kem One zaznamenala v roku 2014 celkový nárast objemu v oblasti výroby a predaja vo výške [...] % oproti roku 2013. Tento nárast má blízko k historickej úrovni výroby z obdobia rokov 2007/2008 a cieľovej úrovne uvedenej v reštrukturalizačnom pláne na roky 2017/2018. Tento nárast objemu výroby PVC a hydroxidu sodného vyplýva z postupného vykonávania reštrukturalizačného plánu a zo skutočnosti, že nedochádza k technickým poruchám v priestoroch výroby.
- (258) Okrem toho, vzhľadom na nepretržitý pokles cien za barel ropy v roku 2014, a teda aj cien etylénu, ktorý nadväzuje na pokles ceny hydroxidu sodného, spoločnosť Kem One zaznamenala výraznejší pokles obratu, než sa plánovalo. Komisia však poznamenáva, že tento pokles obratu nevedie k poklesu rozpätia ziskovosti podniku za predpokladu, že ceny surovín potrebných na výrobu PVC sa znižujú v rovnakom pomere, alebo dokonca ešte viac.
- (259) Komisia z toho vyvodzuje, že na základe vysvetlení poskytnutých francúzskymi orgánmi po rozhodnutí o začatí konania možno potvrdiť dôveryhodnosť obnovenia dlhodobej životaschopnosti spoločnosti Kem One. Cieľom navrhovaných reštrukturalizačných opatrení, v súlade s požiadavkami usmernení z roku 2004, je dosiahnuť potrebnú premenu spoločnosti Kem One na viac vertikálne integrovanú štruktúru, ktorá sa tak stane účinnejšou z hľadiska ziskovosti, a to prostredníctvom projektu SAM a obmedzení výrobných nákladov týkajúcich sa dodávok surovín.

6.2.4. **Predchádzanie nadmernému narušeniu hospodárskej súťaže**

- (260) V bode 38 usmernení z roku 2004 sa stanovuje: „S cieľom zabezpečiť, aby sa čo najviac zmiernili negatívne účinky na obchodné podmienky a tak pozitívne účinky prevažovali nad nepriaznivými, musia sa prijať kompenzačné opatrenia. V opačnom prípade sa bude pomoc považovať za pomoc, v protiklade k spoločnému

záujmu, a teda za nekompatibilnú so spoločným trhom.“ V bode 39 usmernení z roku 2004 sa stanovuje: „Tieto opatrenia môžu zahŕňať rozdelenie aktív, zníženie kapacity alebo obmedzenie prítomnosti na trhu a zníženie vstupných prekážok na dotknutých trhoch.“

- (261) Účelom vyrovnávacích opatrení je preto obmedziť účinky pomoci na trhoch, na ktorých pôsobí príjemca pomoci, a to bez ohrozenia štruktúry hospodárskej súťaže na uvedených trhoch, a teda životaschopnosti príjemcu.

6.2.4.1. *Rozdelenie aktív nie je v tomto prípade vhodným vyrovnávacím opatrením.*

- (262) V bode 40 usmernení z roku 2004 sa stanovuje, že pokiaľ ide o vyrovnávacie opatrenia: „Mali by sa uskutočniť predovšetkým na trhu (trhoch), na ktorých bude mať firma po reštrukturalizácii významnú trhovú pozíciu.“ Ako je vysvetlené v oddiele 2.1 tohto rozhodnutia, spoločnosť Kem One pôsobí najmä na trhu s S-PVC, predovšetkým komoditného S-PVC a E-PVC, a má pomerne významné postavenie vo Francúzsku a Taliansku.
- (263) V bode 39 usmernení z roku 2004 sa však spresňuje: „Pri posudzovaní vhodnosti kompenzačných opatrení bude Komisia zohľadňovať štruktúru trhu a podmienky hospodárskej súťaže, aby sa zaistilo, že žiadne takéto opatrenie nepovedie k zhoršeniu štruktúry trhu napr. tým, že bude mať nepriamy účinok na vytváranie monopolu alebo pevnej oligopolnej situácie. Ak bude môcť členský štát dokázať, že takáto situácia by nastala, kompenzačné opatrenia by sa mali pripraviť takým spôsobom, ktorý zabráni vzniku takejto situácie.“
- (264) Pokiaľ ide o štruktúru trhu, trh s PVC sa vo všeobecnosti vyznačuje tým, že subjekty potrebujú byť vertikálne integrované, aby mohli kontrolovať celý hodnotový reťazec a aby boli konkurencieschopné. Komisia preto v rámci rozhodnutia vo veci Ineos/Solvay/JV zdôraznila, že pre subjekty je nevyhnutné, aby mali k dispozícii autonómnu a integrovanú výrobnú štruktúru.
- (265) Komisia musela v rozhodnutí vo veci Ineos/Solvay/JV predovšetkým posúdiť existenciu viacerých modelov podnikov s odlišnou úrovňou integrácie v sektore PVC. V tejto súvislosti uvádza, že modely neposkytujúce vertikálnu integráciu PVC až po úroveň chlóru sú v Európe výnimkou a že „the current competitive landscape indicates that full vertical integration is the general trend in the industry“ („súčasná konkurenčná scéna poukazuje na to, že celková vertikálna integrácia predstavuje všeobecný trend v sektore“).
- (266) Pokiaľ ide o opätovné vytvorenie podobnej integrácie prostredníctvom prepojenia viacerých subjektov na základe prednostných dodávateľských zmlúv, viaceré príklady z minulosti vrátane príkladov týkajúcich sa spoločnosti Kem One potvrdzujú riziká spojené s takouto štruktúrou založenou na externých dodávkach kľúčových surovín.
- (267) Význam vertikálnej integrácie sa pre prevádzkovateľov pôsobiacich na trhu s PVC potvrdil prostredníctvom záväzkov navrhnutých zo strany oznamujúcich strán, ktoré schválila Komisia vo veci Ineos/Solvay/JV. Tie sa totiž zaviazali predaj vertikálne integrované aktívum s cieľom zabezpečiť jeho životaschopnosť na trhu a vyriešiť problémy hospodárskej súťaže, ktoré Komisia identifikovala na trhu s S-PVC.
- (268) Navyše, v minulosti sa niekoľkí nezávislí výrobcovia PVC, ktorí neboli vertikálne integrovaní, snažili presadiť na trhu s PVC, ale bez úspechu.
- (269) Napokon, vzhľadom na to, že jednotky vertikálneho reťazca sú medzi sebou zemepisne oddelené, náklady na dopravu VCM sú obzvlášť vysoké vzhľadom na charakter výrobku (vysoko toxický skvapalnený plyn), a to bez ohľadu na spôsob dopravy (železničná, cestná alebo lodná doprava). Tieto vysoké prepravné náklady (približne 10 % hodnoty výrobku) výrazne zhoršujú situáciu v prípade nízkych ziskových rozpätí, ako uviedla Komisia v bode 1452 rozhodnutia vo veci Ineos/Solvay/JV: „As regards imports from other areas, VCM transport costs seem to constitute a major hurdle. IHS, a global information company that provides, among other things, monthly and annual indexes, reports and news related to the vinyl industry, talks about ‚prohibitive freight rates‘. This is not surprising, as VCM is a chemical product that is hazardous and difficult to transport, as acknowledged by the Notifying Parties.“ („Pokiaľ ide o dovoz z iných oblastí, zdá sa, že náklady na dopravu VCM predstavujú závažnú prekážku. IHS, spoločnosť s celosvetovou pôsobnosťou, ktorá okrem iného poskytuje indexy, správy a mesačné a ročné informácie týkajúce sa sektora výroby vinylu, hovorí o ‚prohibitívnych sadzách za prepravu‘. To nie je prekvapujúce, keďže VCM je nebezpečný chemický výrobok, ktorý sa ťažko prepravuje, ako to uznali oznamujúce strany.“)
- (270) Navyše stojí zato poznamenať, že hlavné vyrovnávacie opatrenie navrhnuté spoločnosťou Ineos sa týka ukončenia činností celého reťazca výroby v Lavéra vrátane nadväzujúcich závodov. Z toho vyplýva, že všetci účastníci trhu vrátane konkurentov spoločnosti Kem One uznávajú, že životaschopnosť na trhu závisí od vertikálnej integrácie.

- (271) V dôsledku toho sa vyrovnávacie opatrenie spočívajúce v ukončení činnosti jednej z prevádzok na výrobu PVC spoločnosti Kem One (ako je napríklad závod v Balan alebo de Berre) nejaví ako schodné riešenie. Bez interného prístupu k dodávateľským vstupom (chlór a etylén) by bol nadobúdateľ povinný uzatvárať dodávateľské zmluvy so spoločnosťou Kem One, čím by sa dostal do neutržateľnej pozície tak z hľadiska svojej obchodnej nezávislosti, ako aj schopnosti vyvíjať skutočný konkurenčný tlak. Okrem toho, ak by bola spoločnosť Kem One zbavená jedného zo svojich nadväzujúcich závodov, destabilizoval by sa celý výrobný reťazec podniku, pričom by jej dodávateľské závody na výrobu chlóru a etylénu prišli o vnútorné trhy.
- (272) Komisia v rámci veci Ineos/Solvay/JV zdôraznila neistotu ohľadne toho, či spoločnosť Kem One môže predstavovať agresívneho konkurenta pre spoločný podnik Ineos a Solvay – so zreteľom na ťažkosti spoločnosti Kem One a nedostatok istoty, pokiaľ ide o úspešné vykonávanie posudzovaného reštrukturalizačného plánu. Komisia však poznamenala, že zníženie výrobných kapacít spoločnosti Kem One by viedlo k zvýšeniu podielu spoločného podniku Ineos a Solvay na trhu, zatiaľ čo realizácia reštrukturalizačného plánu by navyše mohla mať za následok zníženie motivácie spoločnosti Kem One výrazne zvýšiť výrobu v reakcii na zvýšenie ceny spoločného podniku. Komisia okrem toho vo svojom hodnotení situácie v oblasti hospodárskej súťaže na trhu v dôsledku koncentrácie prijala konzervatívny prístup, keď sa domnievala, že spoločnosť Kem One by si plne uchovala konkurenčnú silu ⁽¹⁸⁾.
- (273) Za týchto podmienok by premena štruktúry spoločnosti Kem One prostredníctvom zníženia jej predajov na trhu s PVC alebo podstatnej zmeny jej oblasti činnosti ohrozila rovnováhu trhu s PVC, ako sa preukázalo po zriadení spoločného podniku Ineos a Solvay a po vykonaní záväzkov, ktoré strany prijali počas vyšetrovania transakcie ⁽¹⁹⁾.
- (274) Napriek vykonávaniu záväzkov prijatých v rámci rozhodnutia vo veci Ineos/Solvay/JV, ktorej cieľom bolo odstrániť horizontálne prekrytie medzi spoločnosťou Ineos a Solvay na trhu s S-PVC v severozápadnej Európe, spoločný podnik Ineos a Solvay naďalej zostáva zďaleka najdôležitejším aktérom na trhu s trhovým podielom na úrovni [30 – 40] % v roku 2012. V dôsledku toho by povinné prevedenie aktív na spoločnosť Kem One výrazne oslabilo jej pozíciu a konkurenčný tlak, ktorý môže vyvíjať na spoločný podnik Ineos a Solvay.
- (275) Vyrovnávacie opatrenie, ktoré by spočívalo v rozdelení činnosti spoločnosti Kem One v oblasti S-PVC medzi dva vertikálne integrované subjekty prostredníctvom predaja závodu na výrobu S-PVC (v Balan alebo v de Berre) spoločne so závodom na výrobu vstupov (výrobný závod vo Fos-sur-Mer) by totiž umožnilo zachovať vertikálne integrovaný charakter výroby S-PVC. Takéto riešenie by však odobralo spoločnosti Kem One približne [...] % jej činnosti v oblasti S-PVC a oslabilo by jej konkurenčnú kapacitu voči spoločnému podniku Ineos a Solvay. Takéto riešenie by svojim rozsahom otriaslo štruktúrou trhu s S-PVC, ku ktorého vzniku viedlo založenie spoločného podniku Ineos a Solvay, a preukázalo by nedostatočnosť záväzkov vykonaných s cieľom vyriešiť problémy súvisiace s hospodárskou súťažou, ktoré táto koncentrácia spôsobila, a zabezpečiť účinnú hospodársku súťaž na trhu s S-PVC.
- (276) Vyrovnávacie opatrenie tohto druhu by prípadne mohlo spochybniť obnovenie životaschopnosti spoločnosti Kem One. Napokon, takéto opatrenie by sa mohlo javiť ako neprimerané vzhľadom na výšku pomoci, ktorú podnik získal (približne desaťkrát nižšia), ako aj vzhľadom na náklady na reštrukturalizáciu (približne o 100 miliónov EUR menej).

6.2.4.2. Nedostatok dlhodobej štrukturalnej nadmernej kapacity na relevantnom trhu

- (277) Zainteresované strany zdôraznili situáciu nadmernej kapacity na európskom trhu s PVC. V dôsledku toho poukázali na bod 42 usmernení z roku 2004, v ktorom sa stanovuje: „Keď prijímateľ aktívne pôsobí na trhu, ktorý je zaťažený dlhodobou nadmernou kapacitou, ako je definované v súvislosti s mnohoodvetvovým systémom regionálnej pomoci na veľké investície, zníženie kapacity firmy alebo obmedzenie prítomnosti firmy na trhu môže predstavovať až 100 %.“

⁽¹⁸⁾ Pozri body 805, 828 a 838 rozhodnutia vo veci Ineos/Solvay/JV.

⁽¹⁹⁾ Dňa 9. júna 2015 Komisia povolila nadobudnutie určitých podnikov odvetvia „vinylchloridu“ spoločnosti Ineos zo strany skupiny ICI G a uznala ju ako nadobúdateľa prevádzaných aktív v súvislosti s vytvorením spoločného podniku (IP/15/5147).

- (278) V rozhodnutí vo veci Ineos/Solvay/JV Komisia skutočne zistila nadmernú kapacitu na európskom trhu s PVC. Komisia však poukazuje na dva body:
- Nepoužíva metódu výpočtu nadmernej kapacity, ktorú si zvolila spoločnosť Ineos a anonymná spoločnosť 1. Pri vymedzení nadmernej kapacity sa totiž predpokladá, že priemyselné zariadenia pracujú nepretržite na 100 % svojej technickej kapacity.
 - Rozhodnutie Ineos/Solvay/JV vychádza z údajov z roku 2012.
- (279) Komisia však konštatuje, že od roku 2012 niektoré faktory jasne naznačujú, že situácia, pre ktorú bola charakteristická nadmerná kapacita na európskom trhu s PVC, sa zmenila.
- (280) Výpočet nadmernej kapacity. Komisia predovšetkým trvá na tom, že aj keď nadbytočné kapacity v minulosti skutočne existovali, zdá sa, že zainteresované tretie strany ich rozsah nadhodnotili. Skutočná výrobná kapacita hospodárskeho subjektu na trhu totiž skutočne závisí od sezónnosti predaja (predaj S-PVC v Európe klesá v auguste a decembri). Okrem toho, v dôsledku prestávok vo výrobe naprogramovaných na údržbu, spomalenia výroby chlóru počas zimných období a vysokých nákladov na elektrickú energiu, sa výrobné kapacity veľmi zriedkavo využívajú na 100 %. Navyše, priemyselná výroba PVC sa vyznačuje výskytom sporadických udalostí vo výrobe a porúch dodávok surovín. Napokon, voľné kapacity sa nemôžu spočítať vzhľadom na faktory geografickej vzdialenosti a nezanedbateľných nákladov na dopravu v rámci samotnej Európy.
- (281) Skutočná výroba PVC každoročne v skutočnosti len zriedkavo presahuje 90 % kapacity všetkých výrobcov.
- (282) Podľa údajov FIDES (vnútorné odvetvové štatistiky) v roku 2014 nominálna výrobná kapacita PVC v strednej a západnej Európe dosahovala [6 000 – 7 000] kt a skutočná výroba dosiahla [5 000 – 6 000] kt, čo predstavuje mieru využitia nominálnej kapacity na úrovni [80 – 90] %. Skutočný prebytok v roku 2014 je preto na tomto trhu obmedzený. Komisia okrem toho konštatuje, že miera využitia výrobných kapacít S-PVC je takisto na úrovni približne 84,3 % v Spojených štátoch [podľa údajov IHS, jedného z hlavných špecializovaných analytikov trhu spolu s ICIS (Independent Chemical Information Services)].
- (283) Nadmerná kapacita na trhu s S-PVC. Od leta 2014 ovplyvnili ponuku na európskom trhu viaceré faktory. Po prvé, zníženie hodnoty eura sprevádzané prudkým poklesom ceny ropy výrazne prispelo k rastu predaja na vývoz (v Turecku, Indii, severnej Afrike). Tieto vývozných trhy sú v skutočnosti pre európskych výrobcov ľahko prístupné: v prípade spoločnosti Kem One náklady na prepravu S-PVC z jej závodu v Berre do Turecka dosahujú približne [...] EUR/t, v porovnaní so sumou [...] EUR/t za prepravu do Nemecka a severnej Európy. V dôsledku toho celkové vývozy spoločnosti Kem One v prvom štvrtroku 2015 dosiahli [...] kt, čo predstavuje nárast v porovnaní s rovnakým obdobím v predchádzajúcom roku ([...] kt). V správe IHS z marca 2015 sa upozorňuje na tento vývoj situácie, pokiaľ ide o európskych výrobcov PVC. Uvádza sa v nej, že v roku 2009 vývoz výrobcov S-PVC, ktorí sa nachádzajú v západnej Európe, predstavoval 19 % výroby, v porovnaní s 30 % na konci roka 2014. Tento vývoj vedie k narastaniu tlaku na dostupné kapacity (táto situácia je v rozpore s nadmernou kapacitou na trhu), pričom nespôsobuje to konkurenčný tlak na spoločný podnik Ineos a Solvay. Toto napätie viedlo k zvýšeniu predajných cien na začiatku roka 2015. Okrem toho, pokles dodávok na európskom trhu zvyšuje vyjednávaciu silu výrobcov PVC. V jednom článku z 10. apríla 2015 spoločnosť ICIS uvádza toto konštatovanie, pričom svoju analýzu opiera o oznámenia zákazníkov na trhu: „One buyer said that with European market seeing low imports, production difficulties and an increase in demand, April will be a month in which producers potentially can break long standing records for margin improvements.“ („Jeden kupujúci uviedol, že pokiaľ sa na európskom trhu zaznamenáva nízky dovoz, ťažkosti v oblasti výroby a rastúceho dopytu, apríl bude mesiacom, počas ktorého by mohli výrobcovia prekonať dávno stanovené rekordné úrovne, pokiaľ ide o zvýšenie ich ziskového rozpätia.“) Táto situácia donútila výrobcov prideliť veľkoodberateľom kvóty a zvýšiť predajné ceny. Za týchto podmienok by rozdelenie spoločnosti Kem One a/alebo trvalé zníženie jej predaja iba posilnil konkurenčné postavenie spoločného podniku Ineos a Solvay na úkor hospodárskej súťaže na trhoch mimo Európy.
- (284) Komisia z toho vyvodzuje, že zainteresované strany vo svojej analýze stavu nadmernej kapacity na trhu nezohľadnili v dostatočnej miere vývoj trhu s PVC zaznamenaný od prijatia rozhodnutia vo veci Ineos/Solvay/JV, hoci tento vývoj môže vyústiť do situácie, v ktorej by strategicky zameraný vývoz do tretích krajín a zmeny orientácie výroby v prípade oslabenej hospodárskej súťaže mohli viesť k zvýšeniu cien v neprospech spotrebiteľov v západnej Európe.

6.2.4.3. Vyrovnávacie opatrenia, ktoré Komisia považuje za primerané

- (285) Na úvod je potrebné poznamenať, že bod 39 usmernení z roku 2004 neobsahuje vymedzujúci zoznam možných vyrovnávacích opatrení, ale sa obmedzuje na vymenovanie niekoľkých vopred prijateľných riešení, pričom však neobmedzuje kapacitu Komisie prijať vyrovnávacie opatrenia, ktoré nie sú uvedené v tomto zozname.
- (286) Komisia po skončení vyšetrovania dospela k záveru, že primerané vyrovnávacie opatrenia sú:
- obmedzenie nominálnej kapacity na výrobu chlóru ([600 – 700] kt/rok) a hydroxidu sodného ([600 – 700] kt/rok okrem vlastnej spotreby) v závodoch vo Fos-sur-Mer a v Lavéra v období [...] odo dňa prijatia tohto rozhodnutia,
 - obmedzenie podielu na trhu s S-PVC spoločnosti Kem One v oblasti severozápadnej Európy (Belgicko, Dánsko, Francúzsko, Holandsko, Írsko, Luxembursko, Nemecko, Nórsko, Spojené kráľovstvo a Švédsko spolu) ⁽²⁰⁾ na úrovni [10 – 20] % objemu v období [...] odo dňa prijatia tohto rozhodnutia,
 - zákaz nadobudnutia podielu alebo aktív podnikov na trhoch s výrobkami v EHP, na ktorých pôsobí spoločnosť Kem One, a to v období [...] odo dňa prijatia tohto rozhodnutia. Tento zákaz sa rozširuje na spoločnosť Kem One a na každú fyzickú alebo právnickú osobu vykonávajúcu v súčasnosti alebo v budúcnosti počas [...] kontrolu spoločnosti Kem One v zmysle článku 3 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²¹⁾.
- (287) Cieľom týchto troch vyrovnávacích opatrení je vyváženie nepriaznivých účinkov opatrení pomoci v rámci podmienok obchodu, prostredníctvom ktorých sa zabráni spoločnosti Kem One, aby využívala prijatú pomoc s cieľom zvýšiť svoju prítomnosť na trhu s PVC a na iných trhoch, na ktorých pôsobí.
- (288) Obmedzenie na obdobie [...] odo dňa prijatia tohto rozhodnutia, pokiaľ ide o nominálnu kapacitu na výrobu chlóru ([600 – 700] kt/rok) a hydroxidu sodného ([600 – 700] kt/rok mimo vlastnej spotreby) vo výrobných závodoch vo Fos-sur-Mer a Lavéra. Týmto opatrením sa už „znižuje“ skutočná výroba chlóru o [...] kt v porovnaní so skutočnou výrobnou kapacitou spoločnosti Kem One, ako sa predpokladalo po realizácii projektu SAM. Súčasná miera využitia kapacity na výrobu chlóru a hydroxidu sodného je [80 – 90] % ([85 – 95] % zodpovedajúcich obvyklej miere praktického použitia mínus približne [5 – 15] % v dôsledku mimoriadnej udalosti, ku ktorej došlo v závode vo Fos-sur-Mer v júni 2014). Využívanie výrobných kapacít na [90 – 100] % v roku 2015 a 2016 zodpovedá [...] kt/rok. Táto miera využívania by sa mala zvýšiť na [85 – 95] % po uskutočnení premeny zariadení na elektrolyzu chlóru/hydroxidu sodného v závode v Lavéra, a to z dôvodu vyššej spoľahlivosti, na dosiahnutie skutočnej výroby chlóru podľa obchodného plánu, t. j. [...] kt/rok. Treba však poznamenať, že nové zariadenie membránovej elektrolyzy by malo byť schopné vyrobiť o [5 – 15] % viac v porovnaní s „nominálnou“ výrobou na úrovni [...] kt/rok, a to prostredníctvom zvýšenia intenzity elektrického prúdu z [...] na [...] kA/m². Túto možnosť si zvolila spoločnosť Kem One a o získaní vhodného materiálu sa rokovalo s dodávateľom s cieľom uľahčiť zvýšenie úrovne ďalšej výroby v súlade s očakávaným rastom trhu s chlóróm v roku 2017 a v nasledujúcich rokoch.
- (289) Ak totiž berieme do úvahy všetky odbytiská chlóru spoločnosti Kem One, táto spoločnosť má vďaka svojej nadväzujúcej výrobe (S-PVC, pasta z PVC, dodatočne chlórované PVC a metylchlorid) dostatočnú kapacitu na absorpciu výroby chlóru v objeme [...] kt/rok. Okrem toho, prognózy rastu spoločnosti Kem One v súvislosti s dopytom po chlóre a hydroxide sodnom v západnej Európe predstavujú približne [...] % a [...] % ročne ⁽²²⁾. Obmedzenie výrobných kapacít preto zabráni spoločnosti Kem One rozvinúť výrobu chlóru až na úroveň [600 – 700] kt/rok skutočnej výroby, ktorá by jej umožnila priblížiť sa vyťaženiu vo všetkých svojich potenciálnych odbytiskách, t. j. maximalizovať mieru následného využitia chlóru. Napokon, obmedzenie nominálnej kapacity na úroveň [600 – 700] kt/rok chlóru, t. j. skutočná očakávaná výroba na úrovni [...] kt/rok chlóru, obera spoločnosť Kem One o možnosť podporiť rast trhu s hydroxidom sodným, čo vedie k strate príležitostí o [...] % rastu predaja [...]. Podiel spoločnosti Kem One na trhu s hydroxidom sodným v západnej Európe, ktorý je odhadovaný na [5 – 15] %, by sa tak posunul na úroveň [5 – 15] %.
- (290) Okrem toho, spoločnosť Kem One by na základe tohto opatrenia nemohla zvýšiť svoje vlastné odbytiská a podiely na trhu v Európe a/alebo pri vývoze derivátov chlóru ako napríklad S-PVC, E-PVC (alebo pasta z PVC),

⁽²⁰⁾ Pozri bod 403 rozhodnutia vo veci Ineos/Solvay/JV.

⁽²¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (ďalej len „nariadenie ES o fúziách“) (Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1).

⁽²²⁾ V histórii z posledných desiatich rokov sa zaznamenáva tendencia, ktorá preukazuje, že dopyt po hydroxide sodnom, ktorého využitie je mimoriadne rôznorodé, rastie podľa miery, ktorá sa veľmi približuje miere HDP, zatiaľ čo dopyt po chlóre rastie pri veľmi mierne slabšej miere.

PVC-C (alebo dodatočne chlórované PVC), metylchlorid a, v menšej miere, tekutý chlór. Strata príležitosti je približne [...] kt chlóru na [...]. Na ilustráciu, [...] kt chlóru umožňuje napríklad vyrábať [...] kt S-PVC, prostredníctvom čoho by podiel na trhu spoločnosti Kem One mohol vzrásť z [10 – 20] % na [10 – 20] %, pokiaľ ide o úroveň predaja PVC spoločnosti Kem One ([...] kt/rok) a veľkosť trhu s S-PVC prístupného pre európskych výrobcov ([...] Mt).

- (291) Odo dňa prijatia tohto rozhodnutia a počas [...], obmedzenie podielu na trhu s S-PVC spoločnosti Kem One a jej súčasných alebo budúcich pobočiek v oblasti severozápadnej Európy (Belgicko, Dánsko, Francúzsko, Holandsko, Írsko, Luxembursko, Nemecko, Nórsko, Spojené kráľovstvo a Švédsko spolu) na úrovni [10 – 20] % objemu ⁽²³⁾. Pokiaľ ide o S-PVC (vrátane M-PVC alebo „hmoty PVC“ zo závodu v Saint-Fons, ktorú trh považuje za podobný výrobok), spoločnosť Kem One má nominálnu kapacitu výroby na úrovni [...] kt/rok, čo predstavuje približne [...] % celkovej výrobnnej kapacity v západnej Európe ([...] Mt/rok).
- (292) [...]
- (293) Kombinácia týchto priemyselných a obchodných činností by mala viesť k výraznému nárastu predaných objemov v tejto zemepisnej oblasti (približne [...] kt) tak, aby sa tým podiel na trhu S-PVC podniku v tejto oblasti zvýšil na úroveň [10 – 20] %.
- (294) Komisia sa tak domnieva, že obmedzením podielu na trhu spoločnosti Kem One na [10 – 20] % (objemu) na trhu s S-PVC [...] odo dňa prijatia tohto rozhodnutia v oblasti severozápadnej Európy by sa umožnilo zabezpečiť, aby spoločnosť Kem One nepoužívala opatrenia pomoci v rámci svojej obchodnej činnosti v tejto oblasti. Toto obmedzenie zároveň umožní zmierniť účinky pomoci a vyhnúť sa riziku nadmerného narušenia hospodárskej súťaže. Okrem toho, začlenením Francúzska, v ktorom má spoločnosť Kem One svoj hlavný priemyselný a obchodný závod v oblasti S-PVC, do tejto zemepisnej oblasti, sa splňajú požiadavky judikatúry v oblasti vyrovnávacích opatrení ⁽²⁴⁾. Toto riešenie zároveň ponúka výhodu, ktorá spočíva v zachovaní konkurenčného tlaku vyvinutého na spoločný podnik Ineos a Solvay, ktorý je hlavným aktérom na trhu s S-PVC v severozápadnej Európe ⁽²⁵⁾, a to bez toho, aby sa tým zablokoval stav v oblasti hospodárskej súťaže na neprimerane dlhé obdobie.
- (295) Vzhľadom na tieto skutočnosti sa Komisia domnieva, že tieto dočasné obmedzenia sú v skutočnosti vhodnejšie opatrenia než predaj aktív na predchádzanie nadmernému narušeniu hospodárskej súťaže poskytnutím uvedenej pomoci, pričom sa zachová konkurenčný tlak na trhu s S-PVC v severozápadnej Európe.
- (296) Zákaz nadobúdania. Tento zákaz sa bude týkať nielen spoločnosti Kem One, ale aj každej fyzickej alebo právnickej osoby vykonávajúcej v súčasnosti alebo v budúcnosti počas [...] kontrolu spoločnosti Kem One v zmysle článku 3 ods. 2 nariadenia ES o fúziách, v ktorom sa uvádza: „Kontrola pozostáva z práv, zmlúv alebo akýchkoľvek iných prostriedkov, ktoré samostatne alebo spoločne a vzhľadom na príslušné skutočnosti alebo právne predpisy dávajú možnosť vykonávať rozhodujúci vplyv nad podnikom predovšetkým prostredníctvom: a) vlastníckych alebo užívateľských práv ku všetkým aktívam podniku alebo ich časti; b) práv alebo zmlúv, ktoré umožňujú vykonávať rozhodujúci vplyv na zloženie, hlasovanie alebo rozhodovanie orgánov podniku.“ Spoločnosť Kem One ani subjekty, ktoré ju kontrolujú, nebudú môcť presmerovať pomoc poskytnutú Francúzskom a použiť ju s cieľom zvýšiť svoj vplyv na trhu na úkor subjektov, ktoré nedostali príspevky z verejného rozpočtu.
- (297) Zákaz sa nevzťahuje na nadobúdania, i) ktoré sú nevyhnutné na obnovenie životaschopnosti spoločnosti Kem One a ii) ktoré nepredstavujú obchádzanie povinnosti obmedzenia účinkov pomoci na prísne minimum potrebné na dosiahnutie cieľov reštrukturalizačného plánu spoločnosti Kem One. Nadobudnutie sa nebude môcť uskutočniť, pokiaľ Komisia nedospeje k záveru, že podmienky uvedené v bodoch i) a ii) sú splnené. Zámer uskutočniť akvizíciu a informácie, ktoré umožnia Komisii posúdiť, či sú tieto podmienky splnené, musia byť predložené Komisii v primeranej lehote.

⁽²³⁾ Keďže objemy predaja v rámci zemepisnej oblasti sú už v odborných štatistikách určitý čas známe a nezávisia len od spoločnosti Kem One a keďže dodržiavanie hranice môže vyžadovať pomerne rýchle úpravy v oblasti obchodnej politiky pomocou presunutia predaja v rámci pokrytej zemepisnej oblasti, bolo by potrebné regulovať prahovú hodnotu podielu na trhu. Ak teda podiel na trhu presahuje strop stanovený v tomto rozhodnutí o 10 %, prekročenie stropu sa neberie do úvahy, ak príjemca vráti podiel na trhu na úroveň 11 % najviac do jedného roka od prvej polročnej správy, v ktorej je toto prekročenie uvedené.

⁽²⁴⁾ T-115/09 a T-116/09, Electrolux a Whirlpool/Komisia. EU:T:2012:76, body 50 až 58.

⁽²⁵⁾ Pozri bod 403 a nasl. rozhodnutia vo veci Ineos/Solvay/JV.

6.2.4.4. Monitorovanie a polročné správy

- (298) V bode 49 usmernení z roku 2004 sa stanovuje: „Komisia musí byť v pozícii, aby sa ubezpečila, že plán reštrukturalizácie sa náležite implementuje, prostredníctvom podrobných správ, ktoré poskytnú dotknutý členský štát.“
- (299) V prejednávanej veci vzhľadom na výšku pomoci, povahu vyrovnávacích opatrení potrebných na zabezpečenie kompatibility pomoci s pravidlami štátnej pomoci, cieľ zabezpečiť obnovu životaschopnosti spoločnosti Kem One a konkurenčnú situáciu na príslušnom trhu sa Komisia domnieva, že je potrebné, aby jej Francúzsko predkladalo polročné správy obsahujúce tieto údaje:
- správne vykonávanie reštrukturalizačného plánu spolu s posúdením plnenia cieľa týkajúceho sa obnovenia životaschopnosti spoločnosti Kem One,
 - skutočné obmedzenie nominálnej kapacity na výrobu chlóru a hydroxidu sodného v závodoch vo Fos-sur-Mer a v Lavéra,
 - skutočné obmedzenie podielu na trhu spoločnosti Kem One na trhu s S-PVC v oblasti severozápadnej Európy (Belgicko, Dánsko, Francúzsko, Holandsko, Írsko, Luxembursko, Nemecko, Nórsko, Spojené kráľovstvo a Švédsko spolu) na úroveň [10 – 20] %,
 - neexistencia nadobudnutia podielu alebo aktív podnikov na trhoch s výrobkami v EHP, na ktorých spoločnosť Kem One pôsobí,
 - preskúmanie konkurenčnej situácie na trhu s PVC a odbytových a výrobných trhov v EHP, najmä vrátane podielu na trhu a kapacity subjektov, zmeny v štruktúre trhu, vývoja cien a všetkých ďalších informácií potrebných v záujme jasného pochopenia zo strany Komisie.
- (300) Tieto správy sa musia poskytnúť počas [...] odo dňa prijatia tohto rozhodnutia. Prvá správa musí byť doručená Komisii do šiestich mesiacov odo dňa prijatia tohto rozhodnutia.
- (301) Na záver možno konštatovať, že pokiaľ ide o zabránenie nenáležitemu narušeniu hospodárskej súťaže spôsobenému opatreniami pomoci, vzhľadom na prítomnosť spoločného podniku Ineos/Solvay, ktorý je oveľa silnejším aktérom na trhu s S-PVC, skutočnosť, že prísnejšie vyrovnávacie opatrenia nadobúdajúce formu prevodu aktív podľa bodu 39 usmernení z roku 2004 by mohli ohroziť životaschopnosť spoločnosti Kem One a oslabiť jej konkurenčnú silu, čo by bolo škodlivé pre konkurenčnú štruktúru a výkonnosť trhu, a vzhľadom na to, že vyrovnávacie opatrenia preskúmané v oddiele 6.2.4 tohto rozhodnutia môžu za okolností v predmetnej veci dostatočne zmierniť dôsledky pre hospodársku súťaž spôsobené poskytnutím pomoci a predstavujú vhodnú nápravu jej narušenia a budú posudzované spoločne so stavom hospodárskej súťaže na trhu v pravidelných správach, Komisia považuje tieto vyrovnávacie opatrenia za primerané.

6.2.5. Pomoc obmedzená na minimum: skutočný príspevok bez prvkov pomoci

- (302) V bode 43 usmernení z roku 2004 sa uvádza: „Rozsah a intenzita pomoci sa musí obmedziť na striktné minimum nevyhnutných nákladov na reštrukturalizáciu, aby sa mohla reštrukturalizácia uskutočniť vzhľadom na existujúce finančné zdroje firmy, jej akcionárov alebo obchodnú skupinu, do ktorej patrí.“ V bode 44 usmernení z roku 2004 sa stanovuje, že „Komisia bude všeobecne považovať za vhodné nasledujúce príspevky na reštrukturalizáciu:[...] 50 % pre veľké firmy.“
- (303) Po prvé, informácie získané na základe začatia konania neumožnili odôvodniť zahrnutie úveru vo výške [60 – 70] miliónov EUR do vlastného príspevku spoločnosti Kem One. Francúzsko totiž potvrdilo hypotetický a neistý charakter úveru vo výške [60 – 70] miliónov EUR, pričom zdôraznilo, že takýto úver by sa v každom prípade neposkytol skôr, než v roku 2016. Tento úver tak nespĺňa podmienku skutočnej efektivity vlastného príspevku príjemcu, ktorá je stanovená v usmerneniach z roku 2004. Komisia sa preto domnieva, že jeho zohľadnenie pri výpočte nie je opodstatnené.

- (304) Z prešetrovania Komisie vyplynulo, že pri výpočte vlastného príspevku spoločnosti Kem One na reštrukturalizačné náklady sa majú zohľadniť tieto zdroje:

Tabuľka 4

Zdroje súkromných príspevkov stanovených v reštrukturalizačnom pláne podľa Komisie

| Zdroj príspevku | Suma (v miliónoch EUR) |
|--|------------------------|
| Samofinancovanie spoločnosti Kem One | [10 – 20] |
| Financovanie [súkromný subjekt 1] | [35 – 45] |
| Financovanie [súkromný subjekt 2] | [55 – 65] |
| Zvýšenie kapitálu nadobúdateľmi | 10 |
| Odškodnenie pohľadávok [súkromným subjektom 6] | [0 – 10] |
| Spolu | 133,4 |

Zdroj: Komisia.

- (305) V priebehu vyšetrovania sa objavilo niekoľko nových skutočností. V prvom rade, pokiaľ ide o samofinancovanie spoločnosti Kem One, táto spoločnosť do dnešného dňa poskytla len 18 miliónoch EUR v rámci projektu modernizácie. Hypotetický charakter uhradenia zostávajúcej sumy bráni tomu, aby sa táto suma považovala za vlastný príspevok. Navyše faktoring [súkromného subjektu 2] v skutočnosti dosahuje [55 – 65] miliónoch EUR (v porovnaní so sumou [40 – 50] miliónoch EUR, ktoré boli pôvodne plánované) na základe rokovaní medzi spoločnosťou Kem One a [súkromným subjektom 2].
- (306) Náklady na reštrukturalizáciu sa odhadujú na 222 miliónoch EUR. Vlastný príspevok spoločnosti Kem One na túto reštrukturalizáciu teda predstavuje 60 % nákladov na reštrukturalizáciu.
- (307) V dôsledku toho možno dospieť k záveru, že pomoc je obmedzená na minimum bez toho, aby bolo potrebné vyjadriť sa k povahe odpísania pohľadávok, na ktoré pristúpili súkromní veritelia.

6.2.6. Zásada „jedenkrát a naposledy“

- (308) Podľa bodov 72 a nasl. usmernení z roku 2004 pomoc na reštrukturalizáciu môže byť podniku poskytnutá iba raz za obdobie desiatich rokov.
- (309) Francúzsko vo svojom oznámení uviedlo, že spoločnosť Kem One ani skupina, ku ktorej patrí, v minulosti nedostali pomoc na záchranu alebo reštrukturalizáciu.
- (310) V dôsledku toho je zásada „jedenkrát a naposledy“ dodržaná.

7. ZÁVER

- (311) Komisia sa domnieva, že predmetné opatrenia pomoci môžu byť vyhlásené za zlučiteľné s vnútorným trhom podľa článku 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ za predpokladu, že vyrovnávacie opatrenia uvedené v oddiele 6.2.4.3 tohto rozhodnutia budú dodržané a že Komisii budú v stanovených lehotách predložené správy uvedené v oddiele 6.2.4.4 tohto rozhodnutia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Štátna pomoc, ktorú Francúzsko plánuje poskytnúť v prospech spoločnosti Kem One SAS (ďalej len „spoločnosť Kem One“) vo forme i) úveru z Fondu pre hospodársky a sociálny rozvoj; ii) dotácie a vratných preddavkov a iii) prípadných odpustení dlhov na daniach a dávkach sociálneho zabezpečenia je zlučiteľná s vnútorným trhom za podmienok ustanovených v článku 2.

Článok 2

1. Francúzsko zabezpečí, aby nominálna kapacita výroby chlóru ([600 – 700] kt/rok) a hydroxidu sodného ([600 – 700] kt/rok okrem vlastnej spotreby) spoločnosti Kem One v závodoch vo Fos-sur-Mer a v Lavéra zostala nezmenená počas [...] odo dňa prijatia tohto rozhodnutia.
2. Francúzsko zabezpečí, aby podiel spoločnosti Kem One na trhu s S-PVC v severozápadnej Európe (Belgicko, Dánsko, Francúzsko, Holandsko, Írsko, Luxembursko, Nemecko, Nórsko, Spojené kráľovstvo a Švédsko spolu) neprekročil [10 – 20] % počas obdobia [...] odo dňa prijatia tohto rozhodnutia.
3. Francúzsko zabezpečí, aby sa spoločnosť Kem One a každá fyzická alebo právnická osoba vykonávajúca kontrolu spoločnosti Kem One, a to v súčasnosti alebo v budúcnosti počas [...] odo dňa prijatia tohto rozhodnutia, zdržali nadobudnutia podielu alebo aktív podnikov na trhoch s výrobkami Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP), na ktorých spoločnosť Kem One pôsobí, a to počas obdobia [...] odo dňa prijatia tohto rozhodnutia.

Zákaz stanovený v tomto odseku sa nevzťahuje na nadobúdania:

- a) ktoré sú nevyhnutné na obnovenie životaschopnosti spoločnosti Kem One a
- b) ktoré nepredstavujú obchádzanie povinnosti obmedzenia účinkov pomoci na prísne minimum potrebné na dosiahnutie cieľov reštrukturalizačného plánu spoločnosti Kem One.

Zámer uskutočniť nadobudnutie uvedené v tomto odseku a informácie, ktoré umožňujú Komisii posúdiť, či sú podmienky uvedené v písmenách a) a b) splnené, sa predložia Komisii v primeranej lehote. K nadobudnutiu nemožno pristúpiť, pokiaľ Komisia nedospela k záveru, že uvedené podmienky sú splnené.

Článok 3

Francúzsko predloží Komisii polročné správy obsahujúce tieto prvky:

- a) správne vykonávanie reštrukturalizačného plánu spolu s posúdením plnenia cieľa týkajúceho sa obnovenia životaschopnosti spoločnosti Kem One;
- b) všetky užitočné informácie týkajúce sa dodržiavania podmienok stanovených v článku 2 a najmä vývoja podielu spoločnosti Kem One na trhu podľa odseku 2 uvedeného článku;
- c) preskúmanie stavu hospodárskej súťaže na trhu s PVC a odbytových a výrobných trhov v EHP, najmä vrátane podielu na trhu a kapacity subjektov, zmeny v štruktúre trhu, vývoja cien a všetkých ďalších informácií potrebných v záujme jasného pochopenia zo strany Komisie.

Tieto správy sa poskytnú počas [...] odo dňa prijatia tohto rozhodnutia. Prvá správa musí byť doručená Komisii do šiestich mesiacov odo dňa prijatia tohto rozhodnutia.

Článok 4

Francúzsko bude Komisiu informovať do dvoch mesiacov odo dňa oznámenia tohto rozhodnutia o opatreniach prijatých na jeho splnenie.

Článok 5

Toto rozhodnutie je určené Francúzskej republike.

V Bruseli 28. júla 2015

Za Komisiu
Margrethe VESTAGER
členka Komisie
